

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

ESCUELA DE POSGRADO

Unidad de Posgrado de Teología



Una Institución Adventista

**Estudio exegético sobre la relación entre la revelación y el juicio de Dios
para los gentiles en el contexto de Romanos 1:18-21**

Tesis

Presentada para optar el grado académico de maestría en Teología

Por:

Milton Dax García Viana

Asesor:

Dr. Juan Marcelo Zanga Céspedes

Lima, octubre de 2019

DECLARACIÓN JURADA
DE AUTORÍA DEL INFORME DE TESIS

Yo, Juan Marcelo Zanga Céspedes, identificado con DNI N° 48815721, docente en la Unidad de Posgrado de Teología de la Universidad Peruana Unión;

DECLARO:

Que la tesis titulada "Estudio exegético sobre la relación entre la revelación y el juicio de Dios para los gentiles en el contexto de Romanos 1:18-21" constituye la memoria que presenta el Bachiller Milton Dax Garcia Viana para obtener el grado académico de Maestro en Teología, cuya tesis ha sido realizada en la Universidad Peruana Unión con mi asesoría.

Asimismo, dejo constancia de que las opiniones y declaraciones registradas en la tesis son de entera responsabilidad del autor. No comprometen a la Universidad Peruana Unión.

Para los fines pertinentes, firmo esta declaración jurada en la ciudad de Ñaña, Lima, a los veintitrés días del mes de octubre de 2019.



Juan Marcelo Zanga Céspedes

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE MAESTRO(A)

En Lima, Ñaña, Villa Unión, a veintidós días del mes de octubre del año 2019 siendo las 9:00 a.m., se reunieron en el Salón de Grados y Títulos de la Universidad Peruana Unión, bajo la dirección del Señor Presidente del Jurado: Dr. Walter Mauricio Cllaña Huapaya, el secretario: Dr. Daniel William Richard Pérez y los demás miembros: Dr. Jorge Luis Reyes Aguilar, Dr. Wilbert Melguish Juanán y el asesor Dr. Juan Marcelo Zanga Crespedes con el propósito de administrar el acto académico de sustentación de Tesis de Maestro(a) titulada: Estudio exegético sobre la relación entre la revelación y el juicio de Dios para los gentiles en el contexto de Romanos 1: 18-21. del Bachiller/Licenciado(a) MILTON DAX GARCIA VIANA

Conducente a la obtención del Grado Académico de Maestro(a) en: Teología
(Nomenclatura del Grado Académico)
 con Mención en

El Presidente inició el acto académico de sustentación invitando al candidato hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente invitó a los demás miembros del Jurado a efectuar las preguntas, cuestionamientos y aclaraciones pertinentes, los cuales fueron absueltos por el candidato. Luego se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del Jurado. Posteriormente, el Jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:

Bachiller/Licenciado(a): MILTON DAX GARCIA VIANA

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
<u>APROBADO</u>	<u>19</u>	<u>A</u>	<u>EXCELENTE</u>	<u>EXCELENCIA</u>

(*) Ver parte posterior

Finalmente, el Presidente del Jurado invitó al candidato a ponerse de pie, para recibir la evaluación final. Además el Presidente del Jurado concluyó el acto académico de sustentación, procediéndose a registrar las firmas respectivas.

[Firma]
Presidente

[Firma]
Secretario

[Firma]
Asesor

[Firma]
Miembro

[Firma]
Miembro

[Firma]
Bachiller/Licenciado(a)

RESUMEN DE TESIS DE MAESTRÍA

Universidad Peruana

Unidad de Posgrado de Teología

Maestría en Teología

Título: ESTUDIO EXEGÉTICO SOBRE LA RELACIÓN ENTRE LA REVELACIÓN Y EL JUICIO DE DIOS PARA LOS GENTILES EN EL CONTEXTO DE ROMANOS 1:18-21

Nombre del investigador: Milton Dax Garcia Viana

Nombre y título del consejero: Juan Marcelo Zanga Céspedes, Doctor en Teología

Fecha de terminación: octubre de 2019

Aspecto metodológico

Este es un estudio exegético, bajo los lineamientos del método gramático-histórico, de los términos y expresiones correspondientes a la revelación y la justicia divina para los receptores gentiles en el contexto de Romanos 1:18-21. Para lograr el objetivo de una correcta interpretación de la perícopa, se utilizaron y analizaron tesis, disertaciones, libros, diccionarios bíblicos, léxicos, comentarios bíblicos y artículos afines al tema, los cuales fueron herramientas de apoyo.

Planteamiento del problema

La bibliografía general revisada de la perícopa de Romanos 1:18-21 trata, tangencialmente, el tema de la yuxtaposición entre revelación y juicio. A partir de esta

premisa, se hizo necesaria una investigación más detallada de la relación intrínseca de los dos términos, para establecer, en el contexto de los versos anteriores, el grado de la revelación divina a los receptores gentiles.

Objetivos

Describir los aspectos generales de la epístola a los Romanos, concerniente al marco histórico y la esencia del contenido del manuscrito. Presentar un análisis exegético de Romanos 1:18-21, de sus elementos determinantes y relevantes, a fin de comprender y evaluar el grado de conocimiento de los receptores gentiles citados en la epístola.

Determinar el grado de la revelación de Dios a los gentiles en el contexto de Romanos 1:18-21, yuxtaponiendo esta información con la consecuente necesidad coherente de un juicio divino. Entender el problema descrito por Pablo en Romanos 1:18-3:20, referente a la universalidad del pecado. Restringir el tema teológico a Romanos 1:18-21, bajo los lineamientos de la universalidad del conocimiento previo que genera juicio.

Breve referencia al marco teórico

Dentro del capítulo introductorio de la carta a los Romanos, en lo que concierne a la revelación a los gentiles, se destacan los versos de Romanos 1:18-21. Términos y expresiones clave como: “ira de Dios”, “ὀργή θεοῦ”, “se revela”, “ἀποκαλύπτεται” (1:18); “lo que de Dios se conoce les es manifiesto”, “τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν ἐστιν” (1:19); “las cosas invisibles de él”, “ἀόρατα αὐτοῦ”, “claramente visibles”, “νοούμενα καθορᾶται” (1:20); “habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios”, “γνόντες τὸν θεὸν οὐχ ὡς θεὸν ἐδόξασαν” (1:21); son específicos para definir el grado de conocimiento generado por ella, asimismo para señalar las implicaciones éticas para los receptores de Romanos 1:18-21. Los

eruditos que estudian los escritos del apóstol Pablo, en especial, la carta a los Romanos, presentan una línea concisa de pensamiento concerniente a la estructura teológica de la epístola. Charles E. B. Cranfield, haciendo alusión a la temática de la perícopa de Romanos 1:18-21, presenta una metonimia, que abarca todos los tiempos a partir de su época: “Lo que tenemos aquí no es el juicio que Pablo hace de sus contemporáneos, sino el juicio que el evangelio hace de los hombres, esto es, de todos los hombres, el juicio que el mismo evangelio pronunció, que Pablo oyó y al cual él mismo se sujetó”.¹ León Morris enfatiza la controversia interpretativa del núcleo de la perícopa de Romanos 1:18-20.² Dunn afirma que existe un “paralelo deliberado entre la revelación de la justicia de Dios (1:17) y la revelación de su ira (1:18)”.³ Paul J. Achtemeier, direcciona el análisis hacia la subordinación entre los versos de Romanos 1:17-20, bajo el tema central de la epístola: la justificación por la fe.⁴

Resumen

La yuxtaposición entre revelación y juicio, en una correspondencia biunívoca, que involucra grado y profundidad, es la base estructural de este estudio exegético, bajo el núcleo textual de Romanos 1:18-21. Los términos y expresiones de esta perícopa convergen en la universalidad de un conocimiento previo de la revelación divina, que reúne conceptualmente los elementos divinos de la revelación y la ira, y genera juicio. Las construcciones sintáctico-

¹Charles E. B. Cranfield, *Comentários de Romanos versículo por versículo* (São Paulo: Vida Nova, 2005), 42.

²Leon Morris, *The Epistle to the Romans* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1988), 74.

³James D. G. Dunn, *A teologia do apóstolo Paulo* (São Paulo: Paulus, 2003), 72.

⁴Paul J. Achtemeier, *Romans, Interpretation*, ed. James Luther Mays (Atlanta, GA: John Knox Press, 1985), 34.

semánticas de los cuatro versos anteriores constituyen un puente sólido entre la revelación y el juicio. En este sentido, es esencial detectar las características histórico-teológicas de los elementos textuales determinantes y relevantes en Romanos 1:18-21, que favorecen la calificación del grado de conocimiento de los gentiles citados en la epístola.

MASTERS THESIS SUMMARY

Peruvian Union University

Postgraduate School of Theology

Masters in Theology

Title: EXEGETICAL STUDY ON THE RELATIONSHIP BETWEEN THE REVELATION AND THE JUDGMENT OF GOD FOR THE GENTILES IN THE CONTEXT OF ROMANS 1:18-21

Name of the researcher: Milton Dax Garcia Viana

Name and title of the adviser: Juan Marcelo Zanga Céspedes, Doctor in Theology

Date of completion: October of 2017

Methodology

This is an exegetical study, under the aegis of the grammatical-historical method, of the terms and expressions that correspond to revelation and divine justice to gentile receivers in the context of Romans 1:18-21. As support tools to achieve this objective, which is the correct interpretation of the pericope, are examined thesis, dissertations, books, biblical dictionaries, lexicons, biblical commentaries and articles dealing with the topic in vogue.

Problem Statement

The revised general literature of the pericope of Romans 1:18-21 deals tangentially with the issue of juxtaposition between revelation and judgment. From this premise, a more detailed investigation of the intrinsic relationship between these two terms, in the context of the

previous verses, is necessary to establish the degree of divine revelation to gentile receivers.

Objectives

Describe the general aspects of the Epistle to the Romans in regard to the historical framework and the essence of the content of the manuscript. Present an exegetical analysis of Romans 1:18-21 in its determining and relevant elements, in order to understand and qualify the degree of knowledge of the gentile receivers mentioned in the epistle. Define the degree of God's revelation to the gentiles in the context of Romans 1:18-21, juxtaposing this information with the consequent need for a divine judgment. Understand the problem described by Paul in Romans 1:18-3:20, referring to the universality of sin, and restrict the theological theme to Romans 1:18-21, under the aegis of the universality of prior knowledge that generates judgment.

Brief description of the theoretical framework

Inside the introductory chapter of the Letter to the Romans, as regards the revelation to the Gentiles, the verses of Romans 1:18-21 are highlighted. Key terms and expressions such as “wrath of God”, “ὀργὴ θεοῦ”; “is revealed”, “ἀποκαλύπτεται” (1:18); “which is known of God is manifest to them”, “τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν ἐστιν” (1:19); “the invisible of him”, “ἀόρατα αὐτοῦ”; “clearly visible”, “νοούμενα καθορᾶται” (1:20); “having known God, they did not glorify him as God”, “γνόντες τὸν θεὸν οὐχ ὡς θεὸν ἐδόξασαν” (1:21); are specific to define the degree of the knowledge generated, as well as to point out the ethical implications for the receivers of Romans 1:18-21.

Scholars studying the writings of the apostle Paul, especially the letter to the Romans, present a concise line of thought regarding the theological structure of the epistle.

Charles E. B. Cranfield, referring to the theme of the pericope of Romans 1:18-21, presents a metonymy, which covers all times from his epoch: What we have here is not the judgment that Paul makes of his contemporaries, but the judgment that the gospel makes of men, that is, of all men, the judgment that the same gospel pronounced, that Paul heard, and which he himself was subject to.⁵ Leon Morris emphasizes the interpretative controversy surrounding the nucleus of the pericope found in Romans 1:18-20.⁶ Dunn states that there is a “deliberate parallel between the revelation of God's justice (1:17) and the revelation of his anger (1:18)”.⁷ Paul J. Achtemeier, moves the analysis to the subordination among the verses of Romans 1:17-20, under the general theme of the epistle: righteousness by faith.⁸

Abstract

The juxtaposition between revelation and judgment, in a biunivocal correspondence, which involves degree and depth, is the structural basis of this exegetical study, under the textual core of Romans 1:18-21. The terms and expressions of this pericope converge to the universality of a prior knowledge of divine revelation, which conceptually brings together the divine elements of the revelation and the wrath and generates judgment. The syntactic-semantic constructions of the four previous verses constitute a solid bridge between revelation and judgment. In this sense, it is essential to detect the historical-theological characteristics of the determining and relevant textual elements in Romans 1:18-21, which favor the qualification of the degree of knowledge of the gentiles.

⁵Cranfield, *Comentários de Romanos*, 42.

⁶Morris, *The Epistle to the Romans*, 74.

⁷Dunn, *A teologia do apóstolo Paulo*, 72.

⁸Achtemeier, *Romans*, 34.

A Jaqueline, Camila y Bella, pruebas del amor y el cuidado de Dios por mí.

AGRADECIMIENTOS

Gratitud es la palabra que define lo que siento. Doy gracias a Dios por darme la oportunidad de estudiar su revelación un poco más detalladamente a través de esta investigación. Agradecido aún por su mano auxiliadora durante las largas horas a solas, investigando, escribiendo y corrigiendo, cuando las dudas se agigantaban frente al cansancio físico y mental. Gratitud a mi esposa Jaqueline y también a mi hija Camila, quienes han sido bálsamos divinos en las horas de agotamiento. Gracias a los pastores, Dr. Roberto Pereyra Suárez, Mg. Flávio Filho y al Dr. Juan Marcelo Zanga Céspedes, maestros y amigos que me han enseñado a caminar por las sendas del saber. Gracias a la Universidad Peruana Unión, en especial a la Escuela de Posgrado de Teología por el apoyo y la motivación, actitudes que fueron imprescindibles para lograr mis propósitos en esta etapa de estudios. Finalmente, doy gracias a mis amados padres y hermanos, a los amigos y hermanos en la fe que incansables intercedieron por mí a lo largo de toda esta caminata.

TABLA DE CONTENIDO

Capítulo

1.	INTRODUCCIÓN	15
	Trasfondo del problema	15
	Revisión bibliográfica	17
	Antecedentes de la investigación	30
	Planteamiento del problema	30
	Propósitos de la investigación	30
	Justificación de la investigación.....	30
	Delimitaciones.....	31
	Metodología	31
	Organización del trabajo	32
2.	ASPECTOS GENERALES DE LA EPÍSTOLA A LOS ROMANOS.....	34
	Marco histórico	34
	Bosquejo de la epístola.....	40
	Suma del bosquejo	40
	Subsección (Ro 1:1-15)	42
	Subsección (Ro 1:16-5:21).....	42
	Subsección (Ro 6:1-8:39).....	42
	Subsección (Ro 9:1-11:36).....	42
	Subsección (Ro 12:1-16:27).....	42
	Texto, traducción y crítica textual.....	48
	Tabla de texto y traducción.....	49
	Crítica textual.....	50
	Conclusión.....	51
3.	ROMANOS 1:18-21: ANÁLISIS EXEGÉTICO.....	51
	Análisis de la expresión: “la ira de Dios se revela [...]” (vs. 18).....	51
	Contextualización hebrea para ἀποκαλύπτω y ὀργή θεοῦ.	55
	Análisis hermenéutico de Romanos 1:18.	56
	Análisis de la expresión: “[...] lo que de Dios se conoce les es manifiesto[...]” (vs. 19).....	59
	Contextualización hebrea para γνωστὸν τοῦ θεοῦ y φανερός.....	63
	Análisis hermenéutico de Romanos 1:19	64

Análisis de la expresión: “[...] las cosas invisibles de él [...] se hacen claramente visibles” (vs. 20)	66
Contextualización hebrea para ἀόρατος, νοέω y καθοράω	72
Análisis hermenéutico de Romanos 1:20	72
Análisis de la expresión “[...] habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios [...]” (vs. 21)	73
Contextualización hebrea para γινώσκω y δοξάζω	80
Análisis hermenéutico de Romanos 1:21	79
Conclusión.....	81
4. ROMANOS 1:18-21: ANÁLISIS TEOLÓGICO	85
El problema de la universalidad del pecado y de la necesidad de justicia divina en Romanos (Ro 1:18-3:20)	83
El problema del pecado entre los gentiles (Ro 1:18-32)	85
El problema del pecado entre los judíos (Ro 2:1-3:20).....	86
La yuxtaposición entre revelación y juicio (Ro 1:18-21).....	90
Conclusión.....	89
5. CONCLUSIÓN GENERAL	91
BIBLIOGRAFÍA.....	93

CAPÍTULO 1

INTRODUCCIÓN

Trasfondo del problema

Este es un estudio exegético del texto de Romanos 1:18-21 que tiene como objetivo establecer una correspondencia entre la revelación y el juicio bajo la trama de las principales expresiones de la perícopa. En este sentido, la dirección temática del texto converge para los gentiles, y siendo estos los protagonistas del análisis, se hace necesario comprender en detalle la naturaleza de esta revelación a los destinatarios no judíos.

El *modus operandi* de la investigación fluye en el sentido de definir el grado de revelación, que se yuxtapone al juicio, que los gentiles recibieron de Dios, y el núcleo de investigación del presente estudio se sintetiza y legitima a través de la necesidad universal de justificación, que es un reflejo natural, o antítesis, del problema de la universalidad del pecado (Ro 1:18-3:20). Esta peculiaridad globalizadora tiene un efecto implacable en la planificación diaria de todos los hombres.

La generalización de la culpabilidad a través de dos palabras clave – gentiles y judíos – como un transmisor ininterrumpido de alto voltaje, está bajo el matiz de la revelación divina. La locura derivada de esta condición mórbida inutiliza, oscurece, aliena y genera una reacción en cadena (cf. Ef 4:18), que, en resumen, es el propio pecado, sinónimo de la degeneración pandemónica de la humanidad.

Como en una metáfora de la jurisprudencia, el delincuente está en una condición pendular entre la revelación y el juicio, debido a su propia inclinación variable, por no fijarse

en una decisión correcta, y el pecado es como un francotirador ruso en Stalingrado, impactando a todos sus oponentes indiscriminadamente. Dentro de este contexto, es esencial detectar los elementos textuales determinantes y relevantes en Romanos 1:18-21, que favorecen la calificación del grado de conocimiento de los gentiles mencionados en la epístola, comprendiendo que en la antecámara del texto griego hay una mente hebrea paulina.

Con acceso a estas herramientas exegéticas, buscando yuxtaponer significados y significantes del siglo primero con la comprensión teológica del siglo XXI, es posible percibir que, en el caso de la revelación, la displicencia observacional es similar a la muerte (cf. δοξάζω / דָּבַר; Mal 1:6; Is 43:23), y conduce a la ruina psicológica completa (ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν), como en un oscurecimiento del corazón (ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνετος αὐτῶν), véase Romanos 1:21.

Por lo tanto, palabras como ἀποκαλύπτω (Ro 1:18), que tiene similitud semítica con הִלֵּךְ, καθοράω (Ro 1:20), correspondiente a הִלֵּךְ, δοξάζω y γινώσκω (Ro 1:21), respectivamente, equivalentes a עָרַב y דָּבַר, entre otros de la perícopa, son construcciones semánticas que constituyen el puente entre la revelación y el juicio. A través de este juego de interlocutores textuales griegos y semíticos, es posible confrontar la verdad con la injusticia y observar, como en un microscopio, los fundamentos que forman el conflicto entre el pecado y la salvación.

Sin embargo, para tener una prueba histórica de la relevancia de la investigación, es necesario un primer paso, que se refiere a una revisión literaria, correspondiente al contenido de Romanos 1:18-21, que comienza desde Filón de Alejandría, contemporáneo de Pablo, pasando por la Patrística, con una breve incursión en la escolástica a través de Tomás de Aquino, y el eco posterior de su análisis filosófico de Romanos 1:20 y, finalmente, cubriendo los últimos tres siglos.

Revisión bibliográfica

Conciernente a la textura histórica para la revisión textual de Romanos 1:18-21, el tenor lógico del estilo de construcción semántica de Filón de Alejandría (c. 20 a.C. - c. 50 d.C.), contemporáneo de Pablo, surge como una posible influencia para el apóstol en el desdoblamiento del contexto inmediato de la perícopa. De hecho, en su desarrollo argumentativo, Filón frecuentemente argumenta que Dios puede ser conocido hasta cierto punto por la contemplación de la belleza y el orden del mundo que ha creado,⁹ incluso afirmando que “del mundo, de la forma de sus diversas partes y de los poderes que existen en ellos, formamos nuestras nociones del Creador (πῶς ἐνοήσαμεν τὸ θεῖον)”.¹⁰

Para Filón la naturaleza es una obra de arte que apunta a “un nombre que genera admiración” (τοῦνομα τέθηπα).¹¹ La relación entre la organización de la naturaleza y la necesidad de un Creador está contenida, como una nota clave en el argumento del filósofo judeo-helenístico. “La noción de un Padre, Creador y Gobernante de todos los sistemas” (ἐννοιαν λήψεσθαι δεῖ τοῦ ποιητοῦ καὶ πατρὸς καὶ προσέτι ἡγεμόνος) es entrelazada con el argumento de Filón.¹²

Con respecto a la esfera de acción de este estudio, que trata de la correspondencia biunívoca entre el grado de revelación y el juicio, hay una declaración de Filón, aunque tangencial, con respecto a Flaco, legislador egipcio del 32 al 38 d.C., que fue ejecutado en el año 39 d. C, por orden de Calígula, por no ejercer la justicia adecuadamente. Como

⁹Véase: H. Chadwick. “St Paul and Philo of Alexandria” (Manson memorial lecture, 8th of November 1965; Manchester: John Rylands Library, 1966), 292.

¹⁰Filón, *Legum allegoriarum*, 3:97, 366, 367.

¹¹Filón, *De somniis* 1:203, 404, 405.

¹²Filón, *De specialibus legibus*, 1:34, 118, 119.

consecuencia de la condena de Flaco, Filón afirma que “la justicia odia el mal (ἡ μισοπόνηρος δίκη)”.¹³

Aún con respecto al desarrollo histórico de la perícopa, Tertuliano (c. 155 - c. 240 d.C.), al comentar sobre Romanos 1:18, caracteriza la ira del Creador como una “revelación que tiene como objetivo vindicar la verdad (quod revelari habet in ultionem veritatis)”,¹⁴ y Orígenes de Alejandría (c. 184 - c. 253 d.C.), vincula el juicio divino a una “revelación que emerge de la oscuridad, convirtiéndose en patente (quae revelantur de obscuris et reconditis, ad notitiam proferuntur)”.¹⁵ Ambrosiastro, que escribió un comentario sobre la Epístola a los Romanos entre c. 366 y c. 384 d.C., define directamente la yuxtaposición entre revelación y juicio, afirmando que “en la medida que la justicia de Dios se revela al creyente, la maldad y la injusticia se revelan a aquellos que no creen (sicut in illo qui credit iustitia dei revelatur, sicut supra memoravi, ita et in y qui non credit impietas et iniustitia revelatur)”, y que “la raza humana es culpable por ley natural (igitur per naturalem legem reum facit género hominum)”.¹⁶

Agustín (c. 354 - c. 430 d.C.), citando Sabiduría, el libro deuterocanónico de Salomón, comenta Romanos 1:18, aplicando a los gentiles el silogismo contenido en el texto de la Septuaginta: “si fueron capaces de escudriñar el universo, ¿cómo no descubrieron en primer lugar al que es su Dueño?” (εἰ γὰρ τοσοῦτον ἴσχυσαν εἰδέναι, ἵνα

¹³Filón, *In Flaccum*, 1:107, 359, 360.

¹⁴Tertuliano, *Adversus Marcionem*, 5:13.

¹⁵Orígenes, *Commentaria in Epistolam ad Romanos*, 1:16, 861, 862.

¹⁶Ambrosiastro, *Commentarius in epistulas Paulinas (ad Romanos)*, Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 81.1, ed. Henricus. J. Vogels (Viena: Hölder-Pichler-Tempsky, 1966), 39.

δύνωνται στοχάσασθαι τὸν αἰῶνα, τὸν τούτων δεσπότην πῶς τάχιον οὐχ εὔρον).¹⁷ Bajo este estándar de intertextualidad, el autor completa su razonamiento al afirmar que “es injusto que ellos soporten el castigo de la maldad y no reciban el premio de la fe (iniustum est enim ut poenam subeant impietatis, et praemium fidei non accipiant)”.¹⁸ En el mismo comentario, Agustín presenta un verso de otro libro deuterocanónico, el Eclesiástico, que entrelaza la característica humana del orgullo con Romanos 1:21, como la causa matriz para no darle a Dios el honor debido a Él. En Eclesiástico 10:13, existe la afirmación de que “el principio del orgullo es el pecado (ἀρχὴ ὑπερηφανίας ἀμαρτία)”¹⁹ y, como consecuencia de esta suposición axiomática, Agustín afirma, haciendo un puente lógico de Romanos 1:21 con 1:24, que los orgullosos “fueron entregados por Dios a los deseos de sus corazones (in desideria cordis sui traditi sunt a Domino)”.²⁰

Sin embargo, bajo la égida de la Patrología, es Juan Crisóstomo (c. 349 - c. 407 d.C.) quien ofrece una vista panorámica de la perícopa de Romanos 1:18-21, permeando objetivamente cada verso, describiendo, a través de 1:18, la naturaleza al mismo tiempo universal y pormenorizada del juicio divino (καὶ γὰρ ἰδίᾳ ἕκαστος, καὶ κοινῇ πάντες κολάζονται), contraponiendo, mediante 1:19, la característica “variable, multiforme y compuesta del error (καὶ γὰρ ποικίλον καὶ πολυειδὲς καὶ συγκεχυμένον ἢ πλάνη)”, con “la

¹⁷Véase Σοφία Σολομῶντος - Κεφάλαιο 13, <http://bit.ly/wisdomlxx13> (Consultado: 16 de mayo, 2019). Bajo el alcance de este estudio, es digno de mención que el libro Sabiduría de Salomón, en el mismo capítulo, en el verso anterior al ya citado, usa la expresión: “ni estos tienen excusa (πάλιν δὲ οὐδ’ αὐτοὶ συγγνωστοί)”. Esto también converge a un estándar de intertextualidad con “τὸ εἶναι αὐτοὺς ἀναπολογήτους” de Romanos 1:20.

¹⁸Agustín, *Expositio quarundam propositionum ex Epistola ad Romanos*, 1.3.

¹⁹ Véase: Σοφία Σεिरὰχ - Κεφάλαιο 10, <http://bit.ly/wisdomsirachlxx10> (Consultado: 16 de mayo, 2019).

²⁰Agustín, *Expositio quarundam propositionum ex Epistola ad Romanos*, 1.3.

unidad de la verdad (ἡ δὲ ἀλήθεια μία)”, afirmando, con base en 1:20, que Dios suministró un sistema unificado de revelación (διδασκαλίαν τοσαύτην εἰς μέσον προὔθηκεν) despojando a los hombres de sus excusas (ἀπολογίας ἀπεστερημένοι). Crisóstomo concluye su comentario sobre la perícopa, con una analogía, comparando el oscurecimiento de la conciencia resultante del rechazo del conocimiento divino proporcionado, descrito en 1:21, con una noche sin luna (ἀσελήνω νυκτι), en la cual el viajero terrenal y el navegador se pierden con celeridad, alejándose rápidamente de sus destinos (οὐ μόνον οὐ φθάσει πρὸς τὸ τέλος, ἀλλὰ καὶ ἀπολεῖται ταχέως).²¹

Aún en lo que concierne a la perícopa, Tomás de Aquino (1225 - 1274 d.C.), el nombre principal de la Escolástica, es una pieza clave para la interpretación moderna de Romanos 1:20, que converge con la teología natural, siendo este el proponente clásico de esta idea.²² Para Tomás de Aquino hay una fuerza lógica inexorable que coercitivamente conduce el hombre a la sentencia irrevocable de la existencia de Dios. Bajo el prisma de Tomás de Aquino, la revelación primaria de Dios al hombre sucede “a través de la causalidad” (per causalitatem). Existiendo un código divino de cribado, que dirige el hombre “de regreso a algún principio inmutable e infalible (reducere ad aliquod principium immobile et perfectum)”, y así “es posible saber que Dios existe (hoc cognoscitur de Deo an est)”.²³

En este sentido, Martín Lutero (1483 - 1546 d.C.) construye un silogismo, basado en Romanos 1:19 y 20, bajo la herencia teológica de la Escolástica, llamado syntērēsis, en que

²¹Juan Crisóstomo, *In epistolam ad Romanos*, 3.2.

²² Un estudio detallado de este tema se encuentra en el capítulo 5, referente a la naturaleza de la revelación.

²³Tomás de Aquino, *Expositio in Omnes S. Pauli Epistolas*, Opera Omnia 13 (Parma: Typis Petri Fiaccadori, 1862), 15.

la razón lleva el hombre a una primera causa universal. Basado en este “silogismo práctico”, Lutero afirma que “lo superior y de mayor reputación hace ascender o descender lo inferior y de menor categoría. Y así debe haber también en el universo Uno que es superior a todos los demás, que está por encima de todos y ayuda a todos”.²⁴

Bajo esta construcción silogística, que deriva de Tomás de Aquino, habiendo sido este influenciado por Aristóteles,²⁵ el Concilio Vaticano I (1869 - 1870 d.C.) declaró, basado en el texto de Romanos 1:20, que “por el poder natural de la razón humana: desde la creación del mundo, su [de Dios] naturaleza invisible se ha percibido claramente en las cosas que se han hecho”.²⁶

Hay un argumento de yuxtaposición en un comentario del siglo XIX, de John Peter de Lange y F. Rud Fay, cuando afirman que “el ἀποκάλυψις interno de la ira incluye su φανέρωσις externa”,²⁷ sin embargo, a pesar de la relevancia del texto que sigue a la cita, donde hay una indicación de que “lo ἀποκάλυψις completo no aparece antes del ἀποκάλυψις de la gracia del Nuevo Testamento”, porque “la culpa del mundo alcanza su

²⁴Martín Lutero, *Comentarios de Martin Lutero: Romanos*, trad. Erich Sexauer (Terrassa: Clie, 1998), 2:48-50.

²⁵Véase la frase ὁ οὐ κινούμενον κινεῖ (“aquel que se mueve sin ser movido”), en Aristóteles, *Metaphysics: books X-XIV. Oeconomica and Magna Moralia* [*Metafísica*, 12.7], Loeb Classical Library 287, trad. H. Tredennick y G. C. Armstrong (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1935), 146.48.

²⁶Council Fathers, “Decrees of the First Vatican Council [Session 3: April 24, 1870; Chapter 2: On revelation]”, Papal Encyclicals Online, <http://bit.ly/vaticancouncil1> (Consultado: 21 de mayo, 2019).

²⁷John Peter Lange y F. Rud Fay, *The Epistle of Paul to the Romans*, trad. J. F. Hurst (Edinburgh: T & T Clark, 1869), 81.

clímax en la crucifixión y muerte de Cristo”, no hay profundización temática dirigida por los autores, dentro de la perícopa.²⁸

En este sentido, August Tholuck señala el ἀποκάλυψις de Romanos 1:18 como una antítesis o antistrofa del ἀποκάλυψις de la justicia divina,²⁹ y Charles Hodge, en una descripción simple de 1:20, declara que Dios reveló el conocimiento de sí mismo a los hombres, para que éstos se vuelvan inexcusables.³⁰ Aún en Romanos 1:18, J. A. Beet indica que la retención de la verdad y la búsqueda preferencial de la injusticia se convierten en factores preponderantes en la manifestación de la ira de Dios.³¹

Parafraseando interpretativamente Romanos 1:21, Headlam y Sanday afirman que “la culpa de los hombres no descansa en la ignorancia; porque ellos tenían conocimiento de Dios”.³² Para Dodd, la perícopa que involucra a Romanos 1:18-2:29 es inseparable “del

²⁸Ibíd., 78-84.

²⁹August Tholuck, *Exposition of St. Paul's Epistle to the Romans*, trad. Fred A. Gotttreu Tholuck (Filadelfia: Sorin and Ball, 1844), 79.

³⁰Charles Hodge, *Commentary on the Epistle to the Romans* (New York: A.C. Armstrong and Son, 1896), 56.

³¹Joseph Agar Beet, *Commentary on St. Paul's Epistle to the Romans* (London: Hodder and Stoughton, 1885), 52. Para conferir otros comentarios menos expresivos del siglo XIX sobre el tema destacado de la perícopa, véase: Albert Barnes, *Notes, Explanatory and Practical, on the Epistle to the Romans* (New York: Harper & Brothers, 1856), 30-37. Joseph Rickaby, *Notes on St. Paul: Corinthians, Galatians, Romans* (London: Burns and Oates, 1898), 299-301. Samuel Hulbeart Turner, *The Epistle to the Romans, in Greek and English: With an Analysis and Exegetical Commentary* (New York: Anson D.F. Randolph, 1859), 26-28.

³²W. Sanday y Arthur C. Headlam, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of the Romans* (New York: C. Scribner's Sons, 1902), 39. Headlam y Sanday publicaron uno de los comentarios exegeticos más significativos sobre la epístola a los Romanos de su tiempo, de lo qual se hace referencia en varios comentarios subsecuentes.

trabajo del inevitable principio de retribución”.³³ Y en Romanos 1:18, para Boylan, la iniquidad contra la cual se manifiesta la ira de Dios es la iniquidad de los hombres que detienen, o retienen, la verdad (es decir, la verdad ético-religiosa, la verdad implícita en aquel conocimiento de Dios, lo que Dios ha puesto a disposición del hombre a través de la revelación natural) por *αδικία*, o por pecado de todo tipo.³⁴

F. Bruce resalta que la culpabilidad de la ignorancia del hombre hacia Dios radica en el hecho de que esta ignorancia es deliberada.³⁵ G. Bornkamm, al comentar sobre Romanos 1:18-21, afirma que la desgracia del hombre radica en no abrirse a la sabiduría de Dios, porque al haber recibido la iluminación divina a través de la creación, prefirió disfrutar de la “perversión fatal”.³⁶ Herman Ridderbos, bajo Romanos 1:18-3:20, con énfasis en 1:18, describe que una vez que se establece la universalidad del pecado, y el carácter terrible de este se revela a través de la ley, por tanto, el hombre no queda sin consecuencias.³⁷

Una cláusula específica, emitida por John Murray con respecto a Romanos 1:20, muestra que el designio de Dios, al desvelar tan claramente su poder eterno y divinidad a través de su creación visible, era dejar todos los hombres sin excusa. “Si los hombres no lo adoraran y lo glorificaron como Dios, no tendrían justificación para tal maldad; y el

³³Charles Harold Dodd, *The epistle of Paul to the Romans* (London: Hodder and Stoughton, 1932), 48.

³⁴Patrick Boylan, *St. Paul's Epistle to the Romans* (Dublin: M.H. Gill & Son, 1934), 18.

³⁵F. F. Bruce, *The Epistle of Paul to the Romans* (Grand Rapids: Eerdmans, 1966), 78.

³⁶Guñther Bornkamm, *Pablo de Tarso* (Salamanca, España: Sígueme, 1979), 173.

³⁷Herman Ridderbos, *El pensamiento del apóstol Pablo* (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2000), 141.

propósito de esta gloria manifestada sería que tal maldad fuese inexcusable. [...] Si el resultado es inexcusabilidad, ese resultado es procedente del decreto divino”.³⁸

C.E.B. Cranfield sintetiza la perícopa inmediata de Romanos 1:18-21, que abarca 1:18-3:20, al resumir que el texto trata de la “revelación del juicio por el evangelio de todos los hombres, que expone no solo la idolatría del gentilismo antiguo y moderno, sino también la idolatría oculta en Israel, en la iglesia y en la vida de cada creyente”.³⁹ Cranfield todavía regresa a Romanos 1:17, en el sentido de yuxtaponer revelación y juicio, al definir que las dos revelaciones aludidas en estos dos versículos [vs. 17 y 18] son, en hecho, dos aspectos del mismo proceso. La predicación del evangelio es al mismo tiempo no sólo la revelación de uno status de justicia, otorgado por Dios a los hombres, sino también la revelación de la ira de Dios contra el pecado de ellos. Es ambos, porque el mismo evento del evangelio, que supone la predicación, contiene ambas ideas.⁴⁰

Karl Barth emite un dictamen poético-filosófico con respecto a la perícopa de Romanos 1:18-21, afirmando que “la ira de Dios es el juicio bajo el cual estamos sujetos si no amamos al Juez”.⁴¹ Como una construcción de un poema métrico, Barth dibuja

³⁸John Murray, *The Epistle to the Romans* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1997), 40. Nota: La traducción “procedente del decreto divino” es una alternativa interpretativa al original “aspect of decretive ordination”, que sería más literal como “aspecto de la ordenación decretal”.

³⁹Cranfield, *Comentário de Romanos*, 44.

⁴⁰Cranfield, *Comentário de Romanos*, 45. Véase también: C. E. B. Cranfield, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans* (Nueva York: T&T Clark, 2004), 99.

⁴¹Karl Barth, *Carta a los Romanos* (Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2002), 90.

Romanos 1:18-32 con las características de una noche de causa y efecto, donde Romanos 1:18-21 es la causa.⁴²

Aún sobre el tema de la yuxtaposición entre revelación y juicio, Douglas Moo describe que “Dios debe revelar su justicia en el evangelio porque Dios también consideró necesario revelar su ira contra el pecado”.⁴³ Moo refuerza aún más, con base en Romanos 1:20, que el evangelio de Pablo y su predicación urgente hacen evidente que la revelación natural no conduce a la salvación, sino a la demostración de que la condena de Dios es justa.⁴⁴

Paul J. Achtemeier subdivide, bajo el prisma del análisis gramatical, el primer capítulo de Romanos excéntricamente en la perícopa de Romanos 1:14-23, y bajo su estudio declara que Dios es fiel a su propia naturaleza como Dios; y que rehusarse a reconocerlo como divino Creador y Señor es retirarse de cualquier posibilidad de comunión con él.

No reconocerlo como Creador y Señor es alejarse de su dominio, y los resultados son simplemente terroríficos. Como Pablo aclara, rechazar al Dios que es el Padre de Jesucristo como nuestro Señor no nos aleja de todos los señores. La consecuencia de la eliminación del señorío benevolente de Dios nos coloca bajo el señorío tiránico de algo completamente indigno de nuestra sumisión, y este nuevo propietario ejerce su dominio de la manera más destructiva posible.⁴⁵

⁴²Ibíd., 90-102.

⁴³Douglas J. Moo, *Romans*, NIV Application Commentary (Grand Rapids, MI: Zondervan, 2000), 59.

⁴⁴Douglas J. Moo, *The epistle to the Romans*, New International Commentary of the New Testament (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1996), 106.

⁴⁵Achtemeier, *Romans*, 37.

Nuevamente, en el contexto de la perícopa, Leon Morris vincula la justicia con la ira, afirmando que están vinculadas a la revelación y que “las personas son culpables porque pecan contra la verdad que tienen, y no contra la verdad que no tienen”. Para Morris, “tanto la justicia como la ira son una cuestión de revelación”.⁴⁶

Al analizar Romanos 1:18-20, Robert H. Mounce afirma que existe “una relación esencial entre la justicia de Dios y su ira”, afirmando que la ira de Dios tiene un carácter escatológico, anticipando el abandono final de aquellos que no responden a su amor. Darle la espalda a Dios es pasar de la luz a la oscuridad de manera voluntaria. La ulterior ceguera es autoimpuesta.⁴⁷

Dunn incluso afirma que hay un “paralelismo deliberado entre la revelación de la justicia de Dios (1:17) y la revelación de su ira (1:18)”,⁴⁸ para el autor hay una acusación devastadora y universal sobre la humanidad,⁴⁹ y “duas revelações celestiais estão acontecendo simultaneamente”: a justiça e a ira divina;⁵⁰ pero concerniente a la yuxtaposición de la revelación y el juicio, Dunn aborda brevemente el asunto.⁵¹

⁴⁶Morris, *The Epistle to the Romans*, 77, 78. Véase también Leon Morris, “The Theme of Romans”, en *Apostolic History and the Gospel. Biblical and Historical Essays Presented to F. F. Bruce*, ed. W. Ward Gasque y Ralph P. Martin (Exeter: The Paternoster Press, 1970), 249-263.

⁴⁷Robert H. Mounce, *Romans* (Nashville, TN: Broadman et Holman, 1995), 76, 77.

⁴⁸Dunn, *A teologia do apóstolo Paulo*, 72.

⁴⁹James D. G. Dunn, *A nova perspectiva sobre Paulo* (Santo André: Academia Cristã, 2011), 66, 321.

⁵⁰James D. G. Dunn, *Romans 1-8*, Word Biblical Commentary 38A (Dallas: Word, 2002), 54.

⁵¹Dunn, *A teologia do apóstolo Paulo*, 71. Véase también: James Douglas Grant Dunn, *Christology in the Making: A New Testament Inquiry into the Origins of the*

Entre los trabajos de doctorado de los últimos años, la disertación de Kevin William McFadden es relevante con respecto a la yuxtaposición entre revelación y juicio en Romanos 1:18-21.⁵² En este sentido, Jason Andrew Staples presenta un argumento concluyente al afirmar que “Romanos 1:18-32 no solo se aplica sólo a los gentiles, pero cuenta la historia de Israel, que sirve como una imagen microcósmica del problema cósmico de la humanidad, condenada repetidamente por los profetas por intercambiar al Dios vivo por ídolos sin vida”.⁵³ También hay una serie adicional de disertaciones y artículos que convergen con Romanos 1:18-21, en el sentido de revelación y juicio, pero, de

Doctrine of the Incarnation (London: SCM Press, 1992), 101. En esta última cita, el autor dirige la perícopa a la narrativa de la creación y la caída del hombre.

⁵² Kevin William McFadden, “Judgment according to Works in the Epistle to the Romans” (Tesis doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2011).

⁵³ Jason Andrew Staples, “Reconstructing Israel: Restoration Eschatology in Early Judaism and Paul's Gentile Mission” (Tesis doctoral, The University of North Carolina at Chapel Hill, 2016), 486. Véase también: Douglas A. Campbell, “Natural Theology in Paul? Reading Romans 1.19–20”, *International Journal of Systematic Theology* 1, no. 3 (1999). G. H. van Kooten, “Pagan and Jewish Monotheism according to Varro, Plutarch and St Paul: The Aniconic, Monotheistic Beginnings of Rome's Pagan Cult – Romans 1.19-25 in a Roman Context”, en *Flores Florentino: Dead Sea Scrolls and Other Early Jewish Studies in Honour of Florentino García Martínez*, ed. A. Hilhorst, É. Puech y E. Tigchelaar, Supplements to the Journal for the Study of Judaism 122 (Leiden: Brill, 2007), 633-651. Ruedi Imbach, “Prédicateur philosophe–Philosophe prédicateur”, *Revue des Sciences philosophiques et théologiques* 98, no. 3 (2014): 413-441. Timothy A. Gabrielson, “Primeval history according to Paul: ‘In Adam’ and ‘in Christ’ in Romans” (Tesis doctoral, Marquette University, 2016), 14, 269, 270, 275, 302. Channing Leon Crisler, “Lament in Romans: Promise, Suffering, and the Cry of Distress” (Tesis doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2011), 63, 64. Brent Alan Thorn, “The Convergence of Pietistic Theology and Enlightenment Pedagogy in Moravian Mission Methods on the Colonial American Frontier” (Tesis doctoral, The University of Texas at Dallas, 2015), 182. Stuart Mark Mattfield, “The Incompatibility of Open Theism with the Doctrine of Inerrancy” (Tesis de maestría, Liberty University, 2015), 59. Tsiu Chung Brian Fung, “A study of the cultic metaphors in the epistle to the Romans in the Greco-Roman context” (Tesis doctoral, The Chinese University of Hong Kong, 2016), 91, 152, 264. Roman Wiens, “Sin And Its Place In The Experience Of Suffering Presenting The Basis For A Sound Theodicy” (Tesis de maestría, Andrews University, 2017), 31.

manera cíclica, terminan presentando argumentos similares a los ya señalados,⁵⁴ entre otros autores que permean la perícopa de este estudio de forma menos relevante.⁵⁵

⁵⁴Véase: Erwin Ochsmeier, “Romans 1,20: Knowing God Through His Acts in History”, *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft* 100, no. 1 (2009): 45-58. Gerhard Swart, *Why Without Excuse? An Inquiry into the Syntactic and Semantic Relations of Romans 1:18–21* (Pretoria, Johannesburg: Neotestamenica, 2005), 402. Richard Alan Young, “The knowledge of God in Romans 1:18-23: exegetical and theological reflections”, *Journal of the Evangelical Theological Society* 43, no. 4 (2000): 695-707. S. Lewis Johnson, Jr., “God gave them up': a study in Divine retribution”, *Master's Seminary journal* 21, no. 1 (2010): 21-29. Joseph A. Marchal, “The Exceptional Proves who Rules: Imperial Sexual Exceptionalism in and Around Paul's Letters”, *Journal of Early Christian History* 5, no. 1 (2015): 87-115. Jerome Hall, “Paul, the Lawyer, on Law”, *Journal of Law and Religion* 3, no. 2 (1985): 331-379. John M. Scoggins, “Romans 1:18 as Key to the Structure of the Letter”, *Bibliotheca Sacra* 175, no. 4 (2018): 411-424. Jonathan A. Linebaugh, “Announcing the Human: Rethinking the Relationship Between Wisdom of Solomon 13-15 and Romans 1.18-2.11”, *New Testament Studies* 57, no. 2 (2011): 214-237. William O. Walker Jr., “Romans 1.18-2.29: A Non-Pauline Interpolation?”, *New Testament Studies* 45, no. 4 (1999): 533-552. Jean-Noël Aletti, “Rm 1, 18-3, 20: Incohérence ou cohérence de l'argumentation paulinienne?”, *Biblica* (1988): 47-62. Thomas H. Tobin, “Controversy and continuity in Romans 1:18-3:20”, *The Catholic Biblical Quarterly* 55, no. 2 (1993): 298-318. Alain Gignac, “The Enunciative Device of Romans 1:18-4:25: A Succession of Discourses Attempting to Express the Multiple Dimensions of God's Justice”, *Catholic Biblical Quarterly*, 77, no. 3 (2015): 481-502. Leander E. Keck, “Romans 1: 18–23”, *Union Seminary Review* 40, no. 4 (1986): 402-406. John R. Levison, “Adam and Eve in Romans 1.18–25 and the Greek Life of Adam and Eve”, *New Testament Studies* 50, no. 4 (2004): 519-534. Alec J. Lucas, “Reorienting the Structural Paradigm and Social Significance of Romans 1:18-32”, *Journal of Biblical Literature* 131, no. 1 (2012): 121-141. Calvin L. Porter, “Romans 1.18–32: Its Role in the Developing Argument”, *New Testament Studies* 40, no. 2 (1994): 210-228. Kathy L. Gaca, “Paul's Uncommon Declaration in Romans 1:18-32 and Its Problematic Legacy for Pagan and Christian Relations”, *Harvard Theological Review* 92, no. 2 (1999): 165-198. Edward P. Meadors, “Idolatry and the Hardening of the Heart in Romans 1-2”, *Proceedings EGL & MWBS* 21 (2001): 15-30. Bo Frid, “How does Romans 2.1 connect to 1.18-32?”, *Svensk exegetisk årsbok* 71 (2006): 109-130. Matthew Levering, “Knowing What is 'Natural': Thomas Aquinas and Luke Timothy Johnson on Romans 1–2”, *Logos* 12, no. 1 (2009): 117-142. Jeffrey S. Lamp, “Paul, the Law, Jews, and Gentiles: A Contextual and Exegetical Reading of Romans 2:12-16”, *Journal-Evangelical Theological Society* 42 (1999): 37-52. Thomas C. Oden, “Without Excuse: Classic Christian Exegesis of General Revelation”, *Journal of the Evangelical Theological Society* 41, no. 1 (1998): 55. William Vandermarck, “Natural Knowledge of God in Romans: Patristic and Medieval Interpretation”, *Theological Studies* 34, no. 1 (1973): 36-52. Raymond Foyer, “Judgment, Justification, and the Faith Event in Romans” (Tesis doctoral, Marquette University, 2016), 70, 71. James M. Sloat, “From ancient justice to modern rights: The Christian theory of justice in the ‘Epistle to the Romans’” (Tesis doctoral, Department of Political Science Duke University, 1998), 76-79;

Leslie Thomas Strong, “The Significance of the ‘Knowledge of God’ in the Epistles of Paul” (Tesis doctoral, New Orleans Baptist Theological Seminary, 1992), 40-43, 128. Jason Andrew Myers, “Obedience Across Romans: Tracing a Book Wide Theme and Illustrating Obedience with Greco-Roman Literature” (Tesis doctoral, Asbury Theological Seminary, 2015), 202. Philip A. Quanbeck I, “Ἰατρῆσια and Community in Romans” (Tesis doctoral, Luther Seminary, 1998), 135. Randall Kheng Juan Tan, “Fulfilling the law apart from the law: A discourse approach to Paul and the law in Romans” (Tesis doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2004), 260, 261. Subhro Sekhar Sircar, “The Preaching of ‘The Gospel of God’: Paul’s Mission to the Nations in Romans” (Tesis doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2012), 139. Hyun-Gwang Kim, “Redeemed from the curse: Paul’s understanding of the law and Gentiles in the light of Hellenistic Judaism” (Tesis doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2008), 64, 65. Stephen T. Pegler, “The nature of Paul’s universal salvation language in Romans” (Tesis doctoral, Trinity International University, 2002), 60-62. Kukwah Philemon Yong, “The Faith of Jesus Christ: An Analysis of Paul’s Use of Πίστις Χριστοῦ” (Tesis doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2003), 195. Steven Eugene Enderlein, “The Gospel is not shameful: The argumentative structure of Romans in the light of classical rhetoric” (Tesis doctoral, Marquette University, 1998), 240-242. Susann M. Liubinskas, “The Ethnographic Character of Romans: The Dichotomies of Law-Faith and Jew-Gentile in Light of Greco-Roman and Hellenistic Jewish” (Tesis doctoral, Asbury Theological Seminary, 2016), 145.

⁵⁵Véase: Douglas Campbell, “An Apocalyptic Rereading of ‘Justification’ in Paul”, *The Expository Times* 123, no. 8 (2012): 382-393. Elena L. Levy-Navarro, “Burning in Sodom: Sodomy as the Moral State of Damnation in John Bale’s *The Image of both Churches*”, *Reformation* 9, no.1 (2004): 67-98. William Glass, “The Treasures of Wisdom and Knowledge: The Role of Esthetics in Ancient and Modern Interpretations of Paul”, *Journal of Theological Interpretation* 9, no. 1 (2015): 85-100; K. Scott Oliphint, “Is There a Reformed Objection to Natural Theology?”, *The Westminster Theological Journal* 74, no. 1 (2012): 169-204. Ellen F. Davis, “Reasoning with Scripture”, *Anglican Theological Review* 90, no. 3 (2008): 513-519. Dale B. Martin, “Heterosexism and the Interpretation of Romans 1: 18-32”, *Biblical interpretation* 3, no. 3 (1995): 332-355; Jeremy Punt, “Romans 1:18-32 amidst the gay-debate: Interpretative options”, *HTS Teologiese Studies* 63, no. 3 (2007): 965-982. Jeremy Punt, “Sin as sex or sex as sin? Rom 1:18-32 as first century CE theological arguments”, *Neotestamentica* 42, no. 1 (2008): 73-92; Jeremy Punt, “Religion, sex and politics: Scripting connections in Romans 1:18–32 and Wisdom 14: 12–14”, *HTS Teologiese Studies/Theological Studies* 73, no. 4 (2017); Darrell L. Bock, “Mike Del Rosario, The Table Briefing: Sexuality and Paul’s Transcultural Message in Romans 1:18-32”, *Bibliotheca Sacra* 172, no. 686 (2015): 222-228. Herbert Bowsher, “To whom does the law speak? Romans 3:19 and the works of the law debate”, *The Westminster Theological Journal* 68, no. 2 (2006): 295-303. Alec Lucas, “Unearthing an intra-Jewish interpretive debate? Romans 1,18-2,4; Wisdom of Solomon 11-19; and Psalms 105(104)-107(106)”, *Annali di Storia dell’Esegesi* 27, no. 2 (2010): 69-91. William Stacy Johnson, “Empire and order: The Gospel and same-gender relationships”, *Biblical Theology Bulletin* 37, no. 4 (2007): 161-173; William R. Herzog II, “The New Testament and the Question of Racial Injustice in Racial Justice”, *American Baptist Quarterly* 5, no. 1 (1986): 12-32.

Antecedentes de la investigación

En lo que concierne al tema de la yuxtaposición entre revelación y juicio, en el contexto de Romanos 1:18-21, los autores observados y citados tratan el problema sin analizarlo de manera exhaustiva, por tanto, el tema es descrito sin una mayor profundización en la investigación.

Planteamiento del problema

La bibliografía general revisada de la perícopa de Romanos 1:18-21, trata tangencialmente con el tema de la yuxtaposición entre la revelación y el juicio. A partir de esta premisa, es necesaria una investigación más detallada de la relación intrínseca de estos dos términos, en el contexto de los versos anteriores, para establecer el grado de revelación divina a los receptores gentiles.

Propósitos de la investigación

Presentar un análisis exegético de Romanos 1:18-21 en sus elementos determinantes y relevantes, a fin de permitir comprender y calificar el grado de conocimiento de los receptores gentiles citados en la epístola. Definir el grado de la revelación de Dios a los gentiles en el contexto de Romanos 1:18-21, yuxtaponiendo esta información con la consecuente necesidad coherente de un juicio divino.

Justificación de la investigación

Dado que no se encontró un estudio exhaustivo sobre la perícopa de Romanos 1:18-21, en la revisión bibliográfica, bajo el tema de la yuxtaposición entre la revelación y el juicio, esta investigación es justificable porque analiza exegéticamente el grado, la profundidad y las implicaciones del conocimiento generado para los gentiles tal como lo describe Pablo.

Delimitaciones

El eje gravitacional del trabajo está contenido en Romanos 1:18-21, y la delimitación de la investigación es primariamente textual, siendo las principales expresiones de la perícopa en sus respectivos contextos hebreo y griego, el núcleo de la investigación. El desdoblamiento histórico y teológico emerge como un aspecto de apoyo que converge con el propósito y la justificación anteriormente citados.

Metodología

Este es un estudio exegético-teológico bajo la premisa del método gramático-histórico referente a los términos y expresiones que corresponden con la revelación a los receptores gentiles en el contexto de Romanos 1:18-21. Es exegético, porque realiza una interpretación del texto original en que fue escrita la perícopa. Es histórico, porque efectúa un análisis del contexto, tomando en cuenta el tiempo de escritura, el autor, y la audiencia, sin dejar de hacer un análisis específico del desarrollo cronológico de la perícopa clave. Es gramatical, porque hace una investigación literaria, referente a la morfología, semántica y sintaxis de las principales palabras y expresiones de Romanos 1:18-21, usando como herramientas el uso de las mismas palabras bajo el contexto griego y bajo la premisa hebrea. Es teológico, debido a la búsqueda del mensaje central del apóstol Pablo en el pasaje, y de las implicaciones del texto para el presente.

Para la parte descriptiva del cuerpo del trabajo, que se encuentra esencialmente en el capítulo sobre los aspectos generales de la epístola, se utilizará la versión Reina Valera (1960), debido a la característica preponderante de equivalencia formal entretejida en la estructura de esta traducción. Sin embargo, para la necesidad textual del estudio, se presentará una traducción alternativa del autor, en una subsección del capítulo 2. Tesis,

disertaciones, libros, diccionarios bíblicos, léxicos, comentarios bíblicos y artículos componen las principales fuentes de esta investigación. La morfología del cuerpo del trabajo tiene un ritmo gradual como se muestra en la siguiente sección.

Organización del trabajo

Este trabajo está organizado de la siguiente manera: El primer capítulo tiene como esencia una revisión bibliográfica concentrada en el texto de Romanos 1:18-21, agregando aún los principales vectores que introducen a esta investigación. Esta sección contribuye por presentar la introducción, el planteamiento del problema, el propósito específico de la investigación, la justificación del estudio y la metodología que se pretende utilizar.

El capítulo 2 trata del marco histórico, bosquejo de la epístola, traducción y crítica textual de la perícopa de Romanos 1:18-21, estableciendo así la base para la construcción del análisis textual.

El Capítulo 3 contiene el desenvolvimiento de un estudio contextual de las principales expresiones de Romanos 1:18-21, teniendo en cuenta la contextualización hebrea de las composiciones y palabras griegas como ἀποκαλύπτω, ὀργὴ θεοῦ, γνωστὸν τοῦ θεοῦ, φανερός, ἀόρατος, νοέω, καθοράω, γινώσκω y δοξάζω. Esta sección proporciona los elementos conceptuales que sirven como insumos para un análisis teológico más preciso.

El Capítulo 4 hace una extensión teológica de la perícopa, abarcando Romanos 1:18-3:20, para tratar el problema de la universalidad del pecado y de la necesidad de justicia divina en Romanos, focalizando el problema del pecado entre los gentiles (Ro 1:18-32) y el problema del pecado entre los judíos (Ro 2:1-3:20), y más específicamente, el tema central de la subsección converge a las principales expresiones de Romanos 1:18-21, como piezas esenciales para definir la teología paulina de la partícula destacada.

Basándose en un análisis exegético anterior, el capítulo 5, concluye el estudio en un conjunto de respuestas objetivas al problema planteado en la investigación, reanudando el tema abordado, de manera sinóptica y descriptiva, y dando una opinión final sobre el grado del conocimiento de Dios y las implicaciones de esta revelación para los receptores gentiles.

CAPÍTULO 2

ASPECTOS GENERALES DE LA EPÍSTOLA A LOS ROMANOS

Este capítulo trata de la Epístola a los Romanos, concerniente al marco histórico y la esencia del contenido del manuscrito. En este sentido, es fundamental, el diálogo con autores contemporáneos al documento, además de una evaluación general de la epístola, que también abarca texto, traducción y crítica textual, con el objetivo de así producir una imagen de su estructura interna.

Marco histórico

La epístola a los Romanos, entre las demás composiciones del Nuevo Testamento, es una de las que recibe destaque por la seguridad acerca de la autoría de la misma. Según John Murray, el origen de esta carta es indiscutible.¹ Las Escrituras apuntan claramente para un coadyuvante denominado Tércio (Ro 16:22) en la composición del texto enfatizado. Para Frederick Fyvie Bruce, el secretario del apóstol era un “cristiano puesto a sus órdenes quizá por su hospederero Gaio”.² Es interesante la afirmación de Charles E. B. Cranfield, al describir la autonomía de los amanuenses de la época y al contraponer su

¹John Murray, *Romanos* (São José dos Campos: Editora Fiel da Missão Evangélica Literária, 2003), 11.

²Frederick Fyvie Bruce, *Romanos: Introdução e Comentário* (São Paulo: Vida Nova, 2008), 14.

método a la manera descrita del que apoyaba a Pablo. Lo que pasó, según Cranfield, fue un dictado *ipsis litteris* de parte de Pablo.³

La seguridad encontrada en la autoría de la epístola también corresponde cuando se trata del factor destinatario. “Ella es dirigida a una comunidad que no fue fundada por Pablo o por uno de sus discípulos, la cual el apóstol conoce apenas de oídas”.⁴ Romanos 15:20 parece coincidir con este hecho cuando Pablo declara que no tiene interés en “edificar sobre fundamento ajeno”. Sin embargo, para Cranfield, aunque Pablo no haya fundado la iglesia en Roma, no se sentía obligado a dejar de visitar a la comunidad cristiana.⁵

En lo que dice respecto a los destinatarios de la carta, hay un consenso, o sea, la constatación de una comunidad romana para la cual la epístola es destinada (Ro 1:7) acompañado de sus evidencias internas y externas, camina en este mismo sentido.⁶ Pasando del destino del manuscrito para el local de emisión, se repite el detalle de la armonía consensual por parte de los estudiosos,⁷ la provincia de Acaya (Ro 15:26) y la región de Macedonia (Hch 20:1-3) donde el autor estuvo por tres meses, son los lugares de referencia. “Aquí Pablo escribe para la capital del mayor imperio de la época, seguramente en las

³Cranfield, *Comentários de Romanos*, 13.

⁴Philipp Vielhauer, *História da Literatura Cristã Primitiva: Introdução ao Novo Testamento, aos Apócrifos e aos Pais Apostólicos* (Santo André: Editora Vida Nova, 2005), 205.

⁵Cranfield, *Comentários de Romanos*, 330.

⁶Eberhard Nestle y Kurt Aland, eds., *The Greek New Testament*, 4ta ed. (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2001), 519.

⁷Para una mejor comprensión de este tema véase: Cranfield, *Comentários de Romanos*, 13; Francis D. Nichol, ed., *The Seventh-day Adventist Bible Commentary* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1957), 6:467, en adelante *SDABC*; Douglas J. Moo, *Romans*, NICNT, 2-3; Jürgen Becker, *Apóstolo Pablo: Vida, obra e teologia* (Santo André: Editora Academia Cristã, 2007), 477.

cercanías del mundo mediterráneo”.⁸

Aún, en este sentido, la afirmación de Cranfield merece destaque, determinando el lugar e incluso los detalles circunstanciales sobre la confección del manuscrito y sobreentendiendo tranquilidad para la disertación de Romanos a través de un hospedaje de Pablo en la región de Acaya:

Es prácticamente correcto que fue durante los tres meses que Pablo estuvo en la provincia de Acaya, a la cual Hechos 20.2, 3 hace referencia, que Romanos fue escrita. Ningún otro periodo, dentro de los límites fijados por las indicaciones de los capítulos 1 y 15, es probable que haya sido adecuado como este para la escritura de algo tan sustancial y tan cuidadosamente pensado y compuesto como Romanos.⁹

Un documento básico para la historia de la iglesia cristiana primitiva bajo el dominio del imperio romano es el de Caio Suetonio Tranquilo (c. 69 a.C. - c. 41 d.C.).¹⁰

Describiendo la vida de los césares, en su obra clásica, relata un episodio singular en que personas influenciadas por *Cresto* generan tumulto, y por eso fueron expulsadas de Roma por el emperador Claudio.¹¹ Este relato tiene yuxtaposición con Hechos 18:2, en donde Pablo encuentra “a un judío llamado Aquila, natural del Ponto, recién venido de Italia con Priscila su mujer, por cuanto Claudio había mandado que todos los judíos saliesen de Roma”. Bruce, citando a Pablo Orosio (c. 385 - c. 420 d.C.), sitúa la posible fecha de

⁸N.T. Wright, entrevista por Mark M. Mattison, 16 de octubre, 2009, “An Evening Conversation on Paul with James D.G. Dunn and N.T. Wright”, The Paul Page, <http://www.thepaulpage.com/an-evening-conversation-on-paul-with-james-d-g-dunn-and-n-t-wright/> (consultado: 16 de julio. 2019).

⁹Cranfield, *Comentários de Romanos*, 13.

¹⁰El año de nacimiento de Suetonio, a pesar de ser incierto, no puede ser atribuido a una fecha posterior al 75 d.C. Véase: Gayo Suetonio Tranquilo, *De Vita Caesarum: Libri III-VI - Tiberius, Caligula, Claudius, Nero* (Norwood, MA: Norwood Press, 1903), vii.

¹¹La cita original en latín es: “Iudaeos impulsore Chresto assidue tumultuantis Roma expulit”. Véase: *Ibíd.*, 94. El periodo del gobierno de Claudio es 41-54 d.C. Véase: Mary T. Boatwright, *The Romans: From Village to Empire* (New York: Oxford University Press, 2004), 328.

expulsión en 49 d.C. y también afirma que los efectos de esta orden duraron poco.¹² Lo que él propone es que después de la muerte de Claudio (54 d.C.) el edicto de expulsión expiró y que “menos de tres años después [...] Pablo puede escribir a los cristianos de Roma”.¹³ Douglas J. Moo apunta para la probabilidad de la fecha de 57 d.C. como “la mejor alternativa” para la epístola a los romanos, sin embargo él también admite que hay un riesgo en el proceso para la construcción de una cronología absoluta de la vida de Pablo.¹⁴ Aún en este sentido, y partiendo del que fue analizado, podemos inferir que la fecha más plausible, a pesar de no ser definitiva, es el año de 57 d.C.

Como se mencionó anteriormente, la carta a los Romanos es relevante en su autenticidad paulina y, en este sentido, de manera progresiva, el versículo 15 del primer capítulo de Romanos abarca la autoría, el receptor, y sinuosamente hace la transición al tema central del manuscrito que implica en lo que está escrito en los versículos 16 y 17, donde Pablo habla del fundamento universal del evangelio “porque en el evangelio la justicia de Dios se revela por fe y para fe, como está escrito: Mas el justo por la fe vivirá” (Ro 1:17).

Es evidente que el corazón de la epístola es teológico y que los aspectos de la aplicación directa y práctica de situaciones cotidianas, la colecta para los pobres cristianos de Jerusalén y evangelización de España, sufren una inversión de prioridad cronológica cuando Pablo decide parar y componer la carta a los Romanos. En *Hechos de los Apóstoles*, Elena G. de White, resume las siguientes palabras:

En la asociación de sus amados compañeros y estos fieles conversos, el cansado y turbado espíritu del apóstol halló reposo. Durante su estada en Corinto tuvo Pablo tiempo para vislumbrar nuevos y más dilatados campos de servicio. Pensaba

¹²Bruce, *Romanos*, 15.

¹³Ibíd., 16.

¹⁴Moo, *The Epistle to the Romans*, 3.

especialmente en su proyectado viaje a Roma. Una de sus más caras esperanzas y acariciados planes era ver firmemente establecida la fe cristiana en la gran capital del mundo conocido. Ya había una iglesia en Roma y el apóstol deseaba obtener la cooperación de sus miembros para la obra que debía hacerse en Italia y otros países. A fin de preparar el camino para sus labores entre aquellos hermanos, muchos de los cuales le eran todavía desconocidos, les escribió una carta anunciándoles su propósito de visitar a Roma y su esperanza de enarbolar el estandarte de la cruz en España.¹⁵

Franz J. Leenhardt también describe una tranquila estancia de Pablo en Corinto como lo más conveniente para la composición de la epístola. De forma ilustrativa, existe un concepto que se aplica a lo que ocurrió en esta ocasión, es lo que en la empresa moderna y el lenguaje académico se llama “la ociosidad creativa”,¹⁶ en una paráfrasis del significado del término, el descanso se convierte en el catalizador de una gran producción intelectual. La Epístola a los Romanos es considerada por algunos como el mejor tratado teológico del Nuevo Testamento¹⁷ que fue confeccionado precisamente en una aparente inactividad de Pablo.

El apóstol había pasado por un proceso de varios años, que culminó en una profunda comprensión teológica y práctica del mecanismo interno del evangelio, conquistar evangelísticamente el centro comercial y militar del mundo era la meta de Pablo y su discurso escrito sería el primer paso de esta expedición. Una fina sintonía era necesaria para aquella iglesia que enfrentaba problemas generados por diferencias culturales y teológicas. Los grupos destacados eran los judíos cristianos de la diáspora; judíos cristianos

¹⁵Elena G. de White, *Los hechos de los apóstoles* (Buenos Aires: ACES, 1977), 299. Véase también la cita 9 al pie.

¹⁶Véase: Domenico De Masi, *O Ócio Criativo* (Rio de Janeiro: Sextante, 2000).

¹⁷ Para una defensa integral al citar a varios autores que presentan a los romanos como un tratado teológico superior, véase: Hernandes Dias Lopes, *Romanos – O evangelho segundo Paulo: Introdução à carta aos Romanos* (São Paulo, SP: Editora Hagnos, 2007).

procedentes de Jerusalén; gentiles cristianos y los temerosos de Dios.¹⁸ Al tratar con cada uno de estos grupos de personas Pablo tenía que ser, al mismo tiempo, amplio y selectivo, y es probable que la necesidad de evitar diferencias y confrontarlas, cada cosa en su momento adecuado, estuvo a favor de la riqueza de su explicación doctrinal. Sintetizando, el *Diccionario de Pablo y sus cartas* define el objetivo de la epístola a los Romanos, declarando que esta es la “declaración perfectamente elaborada – para indicar a los otros con claridad lo *que* era el Evangelio que él predicaba, *porque*, siendo judío, él predicaba *como* ese Evangelio debería tener expresión en la vida cotidiana y en la comunidad”.¹⁹

White declara en perspectiva panorámica el asunto, el objetivo (inmediato y general) y el tema de la carta, y aún apunta para el *alcance todo abarcador*,²⁰ que no fue visto por el apóstol cuando escribió a los romanos:

En su Epístola a los Romanos, Pablo expuso los grandes principios del Evangelio. Declaró su posición respecto a las cuestiones que perturbaban a las iglesias judías y gentiles, y mostró que las esperanzas y promesas que habían pertenecido una vez especialmente a los judíos, se ofrecían ahora también a los gentiles. Con gran

¹⁸Para una conceptualización distintiva de estos grupos, véase: Becker, *Apóstolo Pablo*, 468-484; *SDABC*, 6:274.

¹⁹J. D. G. Dunn, “Romanos”, en *Dicionário de Paul o e Suas Cartas*, eds. Gerald F. Hawthorne, Ralph P. Martin y Daniel G. Reid (São Paulo: Paulus, 2008), 1103, en adelante *DPSC*.

²⁰La expresión “alcance todo-abarcador” como sinónimo de unificación sistemática, es utilizada por A. R. Timm como una probable adaptación de las combinaciones léxicas de “esencia toda-abarcadora” (all-encompassing essence) y “alcance todo-abarcador” (all-encompassing scope), de L. R. Froom. En el contexto específico de este trabajo, alcance todo-abarcador se aproxima semánticamente al significado atribuido por Timm en el artículo: “O adventismo e a Inspiração”. Véase: Alberto R. Timm, “The sanctuary and the three angels’ message, 1844-1863: Integrating factors in the development of seventh-day adventist doctrines” (Tesis doctoral, Andrews University, 1995), xxiii. Alberto R. Timm, “O adventismo e a Inspiração”, *Revista Ministério*, 1999. Véase también Lee Roy Edward Froom, *Movement of destiny* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing, 1971), 519, 542. Flávio Pereira da Silva Filho, “Estudo Exegético Sobre a Possível Tensão Entre Tempo e Revelação em Apocalipse 1:3” (Dissertação, Engenheiro Coelho, SP: Centro Universitário Adventista de São Paulo, 2011), 28, 29.

claridad y poder el apóstol presentó la doctrina de la justificación por la fe en Cristo. Esperaba que otras iglesias también fueran ayudadas por la instrucción enviada a los cristianos de Roma. ¡Pero cuán obscuramente podía prever la extensa influencia de sus palabras!²¹

La armonía de detalles de la confección del manuscrito, anteriormente citada, es evidente delante de los factores hasta aquí estudiados, sin embargo, para llegar al punto esencial de la investigación, que tiene como núcleo el tenor de la revelación divina a los gentiles, uno de los pasos necesarios es delinear la epístola a los Romanos en forma de síntesis, o sea, un resumen de los puntos principales de la carta, y es exactamente este el tópico temático que se sigue.

Bosquejo de la epístola

El inicio de esta sección consiste en una descripción del contenido general de la epístola con el objetivo de definir sus secciones mayores y, gradualmente, tener una visión panorámica de la carta, lo que convergerá para una mejor idea de la perícopa central a ser analizada en el capítulo tres de ese estudio (Ro 1:18-21). La propuesta de bosquejo que se sigue está basada en el *SDABC*.²²

I. Introducción, 1:1-15.

A. Saludo, 1:1-7.

B. Explicaciones personales, 1:8-15.

II. Exposición doctrinal, 1:16 a 11:36.

A. La doctrina de la justificación por la fe, 1:16 a 5:21.

1. Justificación alcanzada por la fe, 1:16-17.

2. La necesidad universal de la justificación, 1:18 a 3:20

²¹White, *Los hechos de los apóstoles*.

²²*SDABC*, 6:468-69.

- A. El fracaso de los gentiles, 1:18-32.
- B. El fracaso de los judíos, 2: 1 a 3: 20.
- 3. La justificación otorgada en Cristo, 3:21-31.
- 4. La justificación por la fe: doctrina del Antiguo Testamento, 4:1-25.
 - 5. Los benditos efectos de la justificación, 5:1-11.
 - 6. Los efectos de la justificación en contraste con los resultados de la caída de Adán, 5:12-21.
- B. La doctrina de la santificación por la fe, 6:1 a 8:39.
 - 1. La muerte al pecado y resurrección a una nueva vida. 6:1-11
 - 2. La liberación del yugo de la ley y del pecado, 6:12-23.
 - 3. La relación de la ley con el pecado, 7:1-13.
 - 4. El conflicto entre la carne y el espíritu, 7:14-25.
 - 5. La vida llena del Espíritu, 8:1-39.
- C. La elección de Israel, 9:1 a 11:36.
 - 1. La tristeza de Pablo por causa del rechazo de Israel, 9:1-5.
 - 2. La justicia del rechazo, 9:6-13.
 - 3. La voluntad de Dios no debe ser puesta en duda, 9:14-29.
 - 4. La causa del rechazo fue la falta de fe de Israel, 9:30 a 10:21.
 - 5. La restauración final de Israel, 11:1-36.
- III. Aplicación práctica de la doctrina de la justificación por la fe, 12:1 a 15:13.
 - A. El sacrificio que hace el cristiano por sí mismo, 12:1-2.
 - B. El cristiano como miembro de la iglesia, 12:3-8.
 - C. La relación del cristiano con otros, 12:9-21.

- D. La relación del cristiano con el Estado, 13:1-7.
- E. La única deuda que tiene el cristiano: amor, 13:8-10.
- F. La cercanía de la segunda venida, 13:11-14.
- G. La necesidad de tolerancia mutua entre los cristianos, 14:1 a 15:13.

IV. Conclusión, 15:14 a 16:27.

- A. Explicaciones personales, 15:14-33.
- B. Saludos a varias personas, 16:1-16.
- C. Advertencia contra los falsos profesores, 16:17-20.
- D. Saludos de parte de los compañeros de Pablo y de su secretario, 16:21-23.
- E. Bendición final e doxología, 16:24-27.

Suma del bosquejo

En términos generales, la carta a los Romanos es dividida en dos secciones: (1) sección doctrinal (Ro 1-11) – consiste de una introducción corta, seguida de una presentación teológica sobre la justificación por la fe, la santificación y la causa de rechazo de Israel; (2) sección práctica de consejos y exhortaciones para los que han sido justificados por la fe (Ro 12-16).

Subsección Romanos 1:1-15

El inicio de la carta es una presentación de las credenciales de Pablo y, en este sentido, él es el siervo de Cristo y el apóstol separado para el evangelio de Dios que presenta a Jesús como aquél que le otorga su ministerio a los gentiles (Ro 1:1-6). Después de una presentación completa acerca de sí mismo y de sus funciones, el mismo habla a sus receptores, la iglesia de Roma (Ro 1:7a), y el saludo se hace explícito a través de la

expresión “gracia y paz a vosotros” (Ro 1:7b). El apóstol menciona aún el deseo de visitarlos para compartir confort y mutua fe, además de “algún don espiritual” (Ro 1:11, 12), sin embargo, esta ansia sufre impedimento por causa de su responsabilidad para con las otras iglesias (Ro 1:13, 14).

Subsección Romanos 1:16-5:21

La conclusión de Pablo de que “el hombre es justificado por fe sin las obras de la ley” (Ro 3:28) está situada en el centro, tanto semántico como en ubicación textual, de esta subsección, de ahí derivan el poder del evangelio (Ro 1:16) y la manifestación de la verdad plena de Dios contenida en el juicio (Ro 2:16; 3:4). El último capítulo (Ro 5) presenta la reconciliación con Dios, también mediante la fe, que el pecador recibe en forma de declaración del Espíritu Santo.

Pablo no considera que el evangelio sea un estorbo o algo para avergonzarse, sino que el único medio para la salvación de los hombres y “por fe y para fe” (Ro 1:17) las personas deben obtener el poder de Dios revelado por su justicia. “El justo por la fe vivirá” sigue como un eco a lo largo de las Escrituras Sagradas (Hch 2:4; Ro 1:17b; Gá 3:11; Heb 10:38).

El conocimiento de Dios (Ro 1:19), la necesidad del arrepentimiento (Ro 2: 4) y el pecado sobre todos los hombres (Ro 3: 9,12) son, en el contexto de la revelación, semejantes a antífonas en que las preguntas suceden a las respuestas. La ruina global, en lo que dice respeto al dilema del pecado, encuentra sentido en lo que es revelado en contrapartida al que es despreciado tornando al hombre inexcusable (Ro 2:1), y así, judíos y gentiles son reducidos a una condición de fracaso.

Delante de la condición mencionada, ocurre una única conclusión inevitable: Dios “justificará por la fe a los de la circuncisión, y por medio de la fe a los de la incircuncisión”

(Ro 3:30), con la condición de que esto, “en ninguna manera”, aniquilará la ley de Dios (Ro 3:31), por lo contrario, será manifestación plena de su justicia (Ro 3:25).

Dos grandes pilares del Antiguo Testamento, Abraham y David son presentados bajo el prisma de la justificación mediante la fe. La justicia aquí atribuida se torna tema clave y, de manera más explícita, David es, tanto en el sentido de la palabra en el contexto bíblico, amado, un tipo de hombre al cual Dios atribuye justicia (Sal 32:1, 2); y Abraham el “padre de muchas gentes” (Ro 4:18), porque “creyó a Jehová, y le fue contado por justicia” (Gn 15:6).

Paz, acceso a la gracia, perseverancia, experiencia, esperanza, el amor de Dios derramado en el corazón por el Espíritu Santo que nos fue dado (Ro 5:1-5). Todos estos factores son pruebas incontestables de la gracia salvífica de Cristo, alcanzando a aquel que era considerado inalcanzable y probando “su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros” (Ro 5:8).

Subsección Romanos 6:1-8:39

La santificación por la fe permanece en una constante en los capítulos 6 a 8 de la carta. Romanos 6, que es el introito de la perícopa, describe la necesidad de santificación, Romanos 7 presenta el conflicto que esa necesidad genera y el capítulo 8 revela el Espíritu Santo como protagonista de la cohesión entre Dios y el hombre.

La nota tónica de los primeros 11 versículos del capítulo 6 de Romanos es *muerte para el pecado* y, en esta perícopa, el bautismo se convierte en emblemático, tanto etimológicamente (inmersión) como simbólicamente (muerte). La destrucción del viejo hombre ocurre por medio de la muerte de Cristo y la resurrección en “novedad de vida” (Ro 6:4) es una función derivada de la resurrección de Jesús.

Pablo presenta una paradoja que consiste en la dicotomía entre libertad y prisión, o en la

antítesis entre pecado y obediencia. El libre es esclavo y el esclavo es libre. ¿Cómo puede ocurrir esto? El esclavo del pecado, bajo la tiranía de una falsa libertad recibe como salario la muerte (Ro 6:23a) y el siervo de la justicia “la dádiva de Dios”, o sea, “vida eterna” (Ro 6:23b).

En el capítulo 7, la ley es el espejo de la verdad implacable que presenta la condición sombría de la humanidad (Ro 7:7). La carne, como mampara que nubla por completo los ojos, hace con que el pecador confunda la ley con la transgresión; sin embargo, según Pablo, el mandamiento trae el diagnóstico perfecto de malignidad del pecado (7:13).

La deflagración de una guerra con desdoblamiento profundos sobre toda la vida del hombre é descrita en el combate entre dos leyes que lo conducen en dos direcciones, como en una mesa de estiramiento. De un lado la ley del pecado (Ro 7:23) y de otro la ley de Dios (Ro 7:22). La muerte se figura en un abismo inevitable, no obstante, en última instancia, surge la gracia de Dios por medio de Cristo Jesús (Ro 7:24, 25).

El inicio del capítulo 8 es una respuesta, en compas armónico, como una sinfonía calmada que sucede a una batalla, luego de la gran crisis evidente del capítulo 7. El Espíritu Santo eleva al pecador por encima de la condenación, de la mortalidad y de la carne (Ro 8:1, 2), y el mismo Espíritu guía a los hombres y estos son hechos hijos de Dios (Ro 8:14).

Aún en el contexto de Romanos 8, Pablo presenta la distorsión que sufrió la naturaleza en función de la “vanidad” del pecado, solamente el Espíritu, a través de la santificación del hombre puede revelar a los hijos de Dios, y esta revelación, en sentido pleno, libertará a la creación “de la esclavitud de la corrupción” (Ro 8:19-21). La conexión del hombre con Dios se torna inquebrantable cuando el Espíritu de Dios es el Mediador (Ro 8:26, 35-39).

Subsección Romanos 9:1-11:36

La elección de Israel es presentada a lo largo de esta perícopa como una expresión

de la gracia divina. Los tres capítulos podrían ser resumidos en la sentencia “no por obras sino por el que llama” (Ro 9:11b). La misericordia de Dios es revelada y el rechazo a la gracia por parte de aquellos que la han recibido incurre en juicio retributivo (Ro 11:10).

Por ese motivo, Pablo expresa profunda tristeza al punto de concebir la posibilidad de una gran execración sobre él en lugar de la ruina del pueblo (Ro 9:3). Los israelitas tenían herencia genética, adopción divina y orientación que venía de Dios, pero caminaban rumbo a la decadencia (Ro 9:1-5). A pesar de la aparente paradoja entre la elección de Israel y el rechazo que esos sufrieron posteriormente, los versículos subsecuentes presentan los bastidores de la trama en cuestión y forman un preámbulo para la teodicea de los versos siguientes (Ro 9:6-13).

A través de una diatriba Pablo traza una línea en que presenta la voluntad de Dios siendo cumplida sin herir el principio de justicia (Ro 9:14-29). La misericordia de Dios es siempre presentada en una mezcla con las situaciones de juicio, como es claramente mostrado en el final de la perícopa mencionada (Ro 9:29).

La fe como centro de la carta y como centro de la justicia divina, tanto para los que se pierden como para los que consiguen ser absorbidos, es el tema destacado en el intervalo de Romanos 9:30 hasta 10:21. La ley de Dios requiere un itinerario inexorable y este debe pasar inevitablemente por Cristo. Siendo así, una “palanca desviada del fulcro”²³ fue instrumento en las manos de los judíos, ya que estos buscaban “la ley de justicia” sin considerar el único medio, que es Jesús y, como consecuencia, tropezaron en “la roca que hace caer” (1 Pe 2:8). La revelación está contenida en la perícopa, anteriormente citada, de Romanos con las características de *oír a la predicación y dislocamiento misionero*, ya que “por toda la tierra ha

²³Véase: Augusto dos Anjos, “Idealismo”, en *Eu e outras poesias* (São Paulo: Ática, 2005), 88.

salido la voz de ellos, y hasta los fines de la tierra sus palabras” (Ro 10:18).

Israel está en el cañón de luz de la gracia divina a pesar de su situación de “endurecimiento” (Ro 11:25), ojos oscurecidos y espaldas agobiadas (Ro 11:10). No obstante, solamente un remanente aceptó la *elección de la gracia* (Ro 11:5), lo que converge directamente para a ilustración de Amós: “De la manera que el pastor libra de la boca del león dos piernas, o la punta de una oreja, así escaparon los hijos de Israel” (Am 3:12).

También es necesario destacar que, como dos polos magnéticos se repelen, el endurecimiento de Israel equivale a la “plenitud de los gentiles” (Ro 11:25) y que éste contrapunto divino es llamado *insondable* (11:33). La misericordia y la restauración son de ámbito universal, pero esto es en dirección de proporcionalidad con la voluntad de cada elegido, lo que genera el contrabalanceo de un remanente, o sea, aquellos que aceptaron la “elección de gracia”.

Subsección Romanos 12:1-16:27

Como subconjunto de la segunda sección, Pablo conduce su discurso, basándose en la “aplicación práctica de la doctrina de la justificación por fe” (Ro 12:1-15:13). Es notable que este procedimiento está íntimamente relacionado al conocimiento revelado. El sacrificio que el cristiano hace de sí (Ro 12:1-2) también tiene relación directa con su posición como miembro de la iglesia (Ro 12:3-8) y con la comunidad de manera general, lo que acaba generando, a nivel superior, una buena relación con las autoridades (Ro 13:1-7) y, aún en este sentido, el cristiano debe evitar situaciones innecesarias de conflicto o sea, deudas (Ro 13:8-10).

Todos estos factores son presentados por Pablo como instrumentos parciales para la preparación para la segunda venida (Ro 13:11-14), conocimiento que genera compromiso delante de un juicio universal revelado (Ro 13:11-14; 14:11). La sociabilidad sugerida por

el apóstol (Ro 14:1-15:13) es apenas una consecuencia natural del relacionamiento cognitivo entre el hombre y Dios.

Concluyendo esta sección, el apóstol retoma el concepto de revelación divina a través del evangelio. Sin esta comprensión, la construcción de la teología de Pablo sería como la ya mencionada “palanca desviada do fulcro”. Para el autor de Romanos el “misterio que se ha mantenido oculto desde tiempos eternos” se reveló a través del evangelio por medio de las Escrituras (16:25, 26).

Texto, traducción y crítica textual

La perícopa de Romanos 1:18-21, el núcleo de la investigación del presente estudio, se encuentra dentro de la sección doctrinal de la epístola (Ro 1:18-3:20), que converge para la “necesidad universal de justificación”.²⁴ Según el desarrollo preliminar del estudio sobre la naturaleza de la revelación de Dios a los gentiles, los cuatro versículos clave requieren un análisis minucioso, lo que implica en una propuesta de traducción y en el desdoblamiento crítico-textual del pasaje bíblico elegido. El punto de partida para el análisis más confiable de la perícopa destacada es el *Novum Testamentum Graece* y una traducción personal de esa partícula (Ro 1:18-21). Aún dentro de este objetivo, es necesario un estudio detallado de las variantes textuales de los cuatro versículos. El punto de partida para el análisis más confiable de la perícopa destacada es el *Novum Testamentum Graece*²⁵ y una traducción

²⁴Nichol, *SDABC*, 6:468.

²⁵Véase Eberhard Nestle et al., eds., *Novum Testamentum Graece* (Barueri, SP: Sociedade Bíblica do Brasil, 2018), 482.

personal de esa partícula (Ro 1:18-21).²⁶ Aún dentro de este objetivo, es necesario un estudio detallado de las variantes textuales de los cuatro versículos.

Tabla de texto y traducción

Versión	Texto
Novum Testamentum Graece	<p>¹⁸ Ἀποκαλύπτεται γὰρ ὀργὴ θεοῦ ἀπ’ οὐρανοῦ ἐπὶ πᾶσαν ἀσέβειαν καὶ ἀδικίαν ἀνθρώπων τῶν τὴν ἀλήθειαν ἐν ἀδικίᾳ κατεχόντων, ¹⁹ διότι τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν ἐστιν ἐν αὐτοῖς· ὁ θεὸς γὰρ αὐτοῖς ἐφάνερωσεν.²⁰ τὰ γὰρ ἀόρατα αὐτοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου τοῖς ποιήμασιν νοούμενα καθορᾶται, ἢ τε αἰδῖος αὐτοῦ δύναμις καὶ θεϊότης, εἰς τὸ εἶναι αὐτοὺς ἀναπολογήτους, ²¹ διότι γνόντες τὸν θεὸν οὐχ ὡς θεὸν ἐδόξασαν ἢ ἠὲ χαρίστησαν, ἀλλ’ ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν καὶ ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνετος αὐτῶν καρδία.</p>
Traducción del autor	<p>Porque la indignación de Dios se revela desde el cielo sobre toda irreverencia e injusticia de los hombres, que detienen rápidamente la verdad en la injusticia de ellos. En consecuencia, lo que de Dios es reconocible, es visible en ellos, porque Dios los ha revelado. Porque, lo que es invisible de Él, tanto Su divinidad como Su poder eterno, es reconocido, <i>siendo visto panorámicamente</i>²⁷ a través de las cosas creadas. Por esta razón, ellos son inexcusables. Porque conocieron a Dios y no lo glorificaron como Dios, ni le dieron gracias. Pero se anularon en sus propios razonamientos y oscurecieron sus insensatos corazones.</p>

Crítica textual

En lo que se refiere a la crítica textual de la perícopa de Romanos 1:18-21,

²⁶El estilo de traducción sigue una línea de equivalencia formal. Una excepción es la traducción de la palabra καθοράω, elegida por la fuerza connotativa extraída del texto clásico de Heródoto.

²⁷ Esta expresión fue elegida debido al significado clásico de la palabra καθοράω. En un de los contextos, la imagen es de un soldado mirando desde la cima de una colina, el ejército enemigo. Heródoto presenta la figura de un caballero que, bajo la orden de Jerjes, observa la formación de una unidad militar en un campamento. Véase cita 147.

específicamente en el versículo 18, el manuscrito en minúsculas *1908* difiere de los textos principales (por ejemplo: A, C), y también de unciales relevantes, como \aleph y B, al omitir la palabra $\Theta\epsilon\upsilon\upsilon$. Simultáneamente, aún en este verso, los documentos *a*, *vg^{cl}*, *sa* e *Ambst*, insertan la expresión $\tau\omicron\upsilon\ \Theta\epsilon\upsilon\upsilon$, después de la palabra $\alpha\lambda\eta\theta\epsilon\iota\alpha\nu$. Otro aspecto, no menos relevante, es que el versículo 20 tiene la palabra $\alpha\iota\delta\iota\omicron\varsigma$ suprimida en los siguientes testimonios: *L (020); 1506*.

En resumen, estas alteraciones (vs. 18, 20) no implican cambios sustanciales en el significado contextual de la perícopa, diferentemente de lo que ocurre en el caso de Romanos 9:5, y es importante destacar que no hay problemas relevantes en la composición de los cuatro versículos citados anteriormente y, como se puede ver, el texto está presente en los cuatro principales códices unciales (\aleph , A, B, C).²⁸

Conclusión

Después de lo que fue presentado hasta aquí, se concluye que la epístola a los Romanos demuestra seguridad en cuanto a su autoría, receptor, datación, relevancia temática y objetivo misionológico. El tenor general del texto en forma de bosquejo, vinculado a la clarificación de la fidelidad del contenido textual, también aplana el camino en dirección al centro del estudio (Ro 1:18-21), estableciendo las conexiones del todo del manuscrito con el texto en cuestión. El siguiente paso de la investigación es neurálgico, en el sentido de desdoblar todos los elementos textuales principales que componen la perícopa maestra de este estudio

²⁸Una controversia relativa ha surgido en las últimas décadas con respecto a la verdadera autoría paulina de la perícopa de Romanos 1:18-2:29, bajo el argumento de que hay un lenguaje distinto del estilo de Pablo, así como hay diferencias en el contexto y en el contenido ideacional. Sin embargo, esta es una discusión de atributos hipotéticos, no recayendo dentro del alcance del estudio de este tema. Véase: Colin G. Kruse, *Paul's letter to the Romans*, Pillar New Testament Commentary (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2012), 84. Véase también: William O. Walker Jr., "Romans 1.18-2.29: A Non-Pauline Interpolation?", *New Testament Studies* 45 (1999): 533-552.

CAPÍTULO 3

ROMANOS 1:18-21: ANÁLISIS EXEGÉTICO

Este capítulo presenta un análisis exegético de Romanos 1:18-21 en sus elementos determinantes y relevantes, a fin de permitir comprender y calificar el grado de conocimiento de los receptores gentiles citados en la epístola. Para el cumplimiento de este objetivo será hecho un estudio del texto en su contexto histórico, literario y teológico, serán exploradas las principales expresiones de los versículos supra citados.

Análisis de la expresión: “la ira de Dios se revela [...]” (vs. 18)

La sentencia “ira de Dios”, tanto en su forma original griega referente al texto de Romanos 1:18 (ὀργή θεοῦ) como en el formato textual que converge para este sentido, es encontrada no solamente en la Biblia más también en los textos clásicos de la lengua griega como *La Ilíada* de Homero (c. 850 a.C.), *Contra Ctesifonte* de Esquines (c. 390 - c. 314 a.C.), *Poética* de Aristóteles (c. 384 - c. 322 a.C.), *Ifigenia entre los Tauros* de Eurípides (c. 485 - c. 406 a.C.), entre otros.

Las expresiones generalmente utilizadas son *ira de Zeus*, *ira de los Dioses*, *ira de Minerva*, *ira de la Diosa tierra*. No obstante, tratándose del término ὀργή, en instancia morfológica, la obra que contiene un texto que se aproxima del concepto de *la ira de un Dios*, a pesar de en sentido de acción interna de ese Dios provocando locura colectiva, es *Medea* de Eurípides. El texto sigue, incluido en la categoría de las tragedias griegas y tiene fecha de 431 a.C.: “Y una vieja mujer entre los siervos, pensando, supongo, que un frenesí

de Pan (Πανός οργαι) o de uno de los otros dioses vino sobre ella, levantó un grito festivo para el dios, hasta que vio una espuma blanca viniendo entre sus labios y sus ojos”.¹

Otro término que puede ser destacado, en el contexto de la línea histórica de la sentencia *ira de Dios*, es Διομηνία,² o “ira de Zeus”, citado en la obra *Orfeo*. Ya en la *Iliada* de Homero, la Diosa Atea, caracterizada por acciones irreflexivas y ruina, es arrojada por Zeus a la Tierra, que en su ira (χωόμενος) hace un juramento de que ella jamás regresará al Olimpo.

Los libros apócrifos también traen conceptos de la ira divina bajo el prisma de ὀργή. En 2 Macabeos 5:20 se menciona “la ira del omnipotente” (ὀργῆ [...] τοῦ μεγάλου δεσπότης); Baruc 4:9 describe la cólera de Dios que cae sobre los transgresores (ὀργὴν παρὰ τοῦ θεοῦ); en Eclesiástico 44:17 hay destaque para la puntualidad temporal da ira divina (καιρῷ ὀργῆς) sobre los hombres; la ira de Dios en Judit 9:9 es una reacción al orgullo en el formato de la oración de una viuda: “deja caer tu ira sobre sus cabezas” (ἀπόστειλον τὴν ὀργὴν σου εἰς κεφαλὰς αὐτῶν) y la ira divina en el libro Sabiduría 5:20 tiene el formato de una espada afilada: “agudizará la espada de su ira implacable” (ὀξυνεῖ δὲ ἀπότομον ὀργὴν εἰς ῥομφαίαν).

Flavio Josefo (c. 37 - c. 100 d.C.), en la dramática situación relatada en su obra clásica *La guerra de los judíos*, presenta el concepto de la ira de Dios considerando varias vertientes léxicas. Algunos ejemplos son: “Dios está airado (μῆνις) con ellos y extendió o su cuidado sobre nosotros”.³ “La vileza no se escapa de la ira de Dios (θεοῦ χόλον)”.⁴

¹Eurípides, *Medea*, 375, línea 1172.

²H. G. Liddell y R. Scott, “Διομηνία”, en *A Greek-English Lexicon* (Oxford: Clarendon Press, 1996), 374, en adelante *GEL*.

³Josefo, *The Jewish War*, 6

“Fueron odiados (ἀπέχθοντο) por Dios”.⁵

Sin embargo la cita que más se acerca morfológicamente a este estudio es la que describe el tiempo que los idumeos y los habitantes de Jerusalén se persuaden de que Dios está airado (ὀργίζεσθαι τὸν θεὸν) por el hecho de que ellos tomaron las armas.⁶

Desde la perspectiva patristica, la dirección de las dos palabras (ὀργή y θεός) sigue en muchos casos un flujo de contenido bíblico. En la *Carta a los filadelfios* de Ignacio de Antioquía (35 - 110 d.C.), los términos surgen en el contexto de aversión divina al espíritu de división y ira humanas: “Porque donde hay división e ira, Dios no habita”.⁷ En la *Apología* de Justino mártir (100 - 165 d.C.) la ira de Dios es presentada en una descripción literal de los Salmos 1 y 2, como algo que ocurre repentinamente sobre los impíos.

Ireneo de Lyon (c. 130 - c. 202 d.C.), en *Contra las herejías*, destaca Romanos 1:18 asociándolo a Efesios 5:6 e afirmando que “la ira de Dios recae sobre los injustos”.⁸ Clemente de Alejandría (c. 150 - c. 215 d.C.) usa la palabra ὀργή, parafraseando Isaías 26:20, y menciona la protección divina contra su propia ira, cuando se trata de su pueblo elegido.⁹ Aún dentro de este tema, se levanta el detalle de que la LXX cita ἡ ὀργή κυρίου, o sea, *la ira del Señor*.¹⁰

⁴Ibíd., 7.34.

⁵Ibíd., 5.392.

⁶Ibíd., 4.288.

⁷Para mayores detalles de la frase Οὐ δε μερισμός ἐστιν καὶ οργή, θεός οὐ κατοικεῖ 8:1, véase Michael William Holmes, *The Apostolic Fathers: Greek Texts and English Translations* (Grand Rapids, MI: Baker Books, 1999), 180.

⁸Ireneo, “Ireneus against Heresies”, en *Ante-Nicene Fathers*, eds. Alexander Roberts y James Donaldson (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1979), 1:500, en adelante *ANF*.

⁹Clemente, *Epistle I*, 50.4.

¹⁰Lancelot Charles Lee Brenton, *The Septuagint with Apocrypha: Greek and English* (Grand Rapids, MI: Hendrickson, 1986).

El verbo que complementa la expresión “ira de Dios” es ἀποκαλύπτεται, que deriva del término ἀποκαλύπτω, y también presenta varios ejemplos en la literatura helénica. En la obra clásica *Los nueve libros de historia*, de Heródoto (c. 484 - c. 425 a.C.), la palabra es usada en el sentido de la revelación que un padre tiene de que su hijo fue muerto: “abrió (ἀποκαλύπτων) [la canasta] y vio los restos mortales de su hijo”.¹¹ En la obra dialógica *Gorgias*, de Platón (c. 427 – c. 348 a.C.), una variable del término es clave para la tentativa del sofista Gorgias de “revelar [a Sócrates] el poder pleno de la retórica” (ἀποκαλύψαι τὴν τῆς ῥητορικῆς δύναμιν ἅπασαν).¹² En un fragmento del Papiro Iandanae (c. 100 d.C.) la palabra aparece con la morfología ἀποκ[αλ]υφεις lo que probablemente apunta para el término en una forma futura con φ en lugar de ψ.¹³

Jámblico (c. 245 - c. 325 d.C.) en su obra *El Libro de los misterios* (De mysteriis liber), describe una supuesta divinidad que sostiene un conocimiento previo de todo (τὰ πάσης γνώσεως προέχοντα νοήματα ἀποκαλύπτει).¹⁴ En otra parte del libro se presenta una preocupación de los demonios con “la ilegítima revelación de los misterios por los hombres”, y en la misma obra aún hay una cita que apunta a Abidos (Egipto) como un lugar de secretos nunca revelados (ἐπειδὴ τὰ ἐν Ἀβύδῳ ἀπόρρητα οὐδέποτε ἀποκαλύπτεται).¹⁵ Vale mencionar que según el *Theological Dictionary of the New Testament*, Abidos es el

¹¹Herodoto, *The Histories*, 1.119. Agregar “la canasta” fue propuesta de P. Bartolomé Pou (trad.), véase: Heródoto, *Los nueve libros de la Historia* (Madrid: Editorial Edaf, 1989), 98.

¹²Platón, *Gorgias* 455d (Lamb, LCL).

¹³Para un estudio más profundo del “Papyri Iandanae”, véase: A. Tomsin, *Studien zur Papyrologie und antiken Wirtschaftsgeschichte* (Bonn: Friedrich Oertel, 1964, 92), 78-82.

¹⁴Jámblico, *Jamblichi de Mysteriis Liber ad Fidem Codicum Manuscriptorum Recognovit Gustavus Parthey* (Berolini: Prostat In Libraria Friderici Nicolai, 1857), 142.

¹⁵Jámblico, *Jamblichi de Mysteriis*, 248. Véase también: Albrecht Oepke, “ἀποκαλύπτεται”, en *Theological Dictionary of New Testament*, ed. Gerhard Kittel y Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2006), 3:570, en adelante *TDNT*.

lugar donde la cabeza de Osiris fuera enterrada, o que coincide para el uso de la palabra en el sentido de desenterrar.¹⁶

Contextualización hebrea para ἀποκαλύπτω y ὀργή θεοῦ.

El verbo פָּלַח es el equivalente semítico para ἀποκαλύπτω, en la LXX. En la trama de la Biblia hebrea, a pesar de sus diversos matices de significado, esta palabra presenta el sentido básico de *abrir, ser abierto, o revelar*.¹⁷ En lo que concierne a la ira de Dios, diferentes sustantivos aparecen en el Antiguo Testamento, bajo la proporción aproximada de 375 veces, y las palabras פָּרוּחַ, פָּרוּחַ, אַף, זַעַם son usadas exclusivamente en el contexto de la ira divina.¹⁸

El texto de Isaías 61:1, 2, utilizado posteriormente como discurso mesiánico inaugural de Jesús (Lc 4:18, 19), trae en sí, de forma intrínseca, los factores que implican en la revelación de la ira de Dios, aunque en el contexto, está contrabalanceada con la manifestación de su misericordia. En Isaías 61:1 y 2, las entradas parafrásticas, bajo el objeto de estudio de esta sección, son: קָרָא (proclamar) y נָקַם (venganza). Simultáneamente, Deuteronomio 29:29, contiene un niphal participio de פָּלַח, denotando amenazas y promesas, abiertas y reveladas a Israel, según lo escrito en el mismo libro.¹⁹ Los versos contiguos (27, 28) explican la ira de Dios, y el verso 29 lo describe como una de las cosas reveladas (הַנְּגִלָּה) por Él. En síntesis, un personaje bíblico emblemático, contenido en un verso clave que reúne

¹⁶Ibíd., “Abidós”.

¹⁷Véase: Gerhard Johannes Botterweck, Helmer Ringgren, eds., *Theological Dictionary of the Old Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1973), 2:476, 478, 479.

¹⁸Véase: S. Erlandsson, “The Wrath of YHWH”, *Tyndale Bulletin* 23 (1973): 111-116.

¹⁹R. Laird Harris, Gleason Leonard Archer y Bruce K. Waltke, eds., *Theological Wordbook of the Old Testament*, edición electrónica (Chicago: Moody Press, 1999), 160.

conceptualmente los elementos de revelación e ira, que presenta la palabra $\pi\lambda\lambda$ en su introducción, es Balaam, en Números 22:31.²⁰

Análisis hermenéutico de Romanos 1:18

Reanudando, la expresión *ira de Dios* tanto en el texto referido (Ro 1:18), como en el contexto del Nuevo Testamento y de toda la Escritura y, además, en las obras clásicas del idioma griego, tiene un papel fundamental, o sea, hay una posición destacada para este término en situaciones específicas de la literatura griega en general.²¹ Sin embargo, el factor más importante para una distinción de $\delta\rho\gamma\eta\ \theta\epsilon\omicron\upsilon$ de Romanos 1:18 en su contexto exegético de la segmentación de la Escritura (es decir, en armonía con el texto bíblico) es que la ira de Dios se presenta mucho más como un efecto natural de la decisión adoptada por el transgresor que una reacción psicológica arbitraria impuesta de parte de Dios.²²

Esta misma construcción biunívoca de sustantivos ($\delta\rho\gamma\eta\ \theta\epsilon\omicron\upsilon$), resuena, de una palabra a otra, el concepto paulino, que deriva del Evangelio: la ira que cae, consecuentemente, en “los hijos de la desobediencia”. Este concepto está implícito en la construcción morfológica idéntica de Juan 3:36: “pero el que se niega a creer en el Hijo no verá la vida, sino que *la ira de Dios* (ή $\delta\rho\gamma\eta\ \tau\omicron\upsilon\ \theta\epsilon\omicron\upsilon$) recae sobre él”. Complementando, en Efesios 5:6, hay una perfecta resonancia de este verso, cuando Pablo afirma que “viene la ira de Dios ($\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\ \eta\ \delta\rho\gamma\eta\ \tau\omicron\upsilon\ \theta\epsilon\omicron\upsilon$) sobre los hijos de la desobediencia”, este mismo

²⁰Véase también: Números 24:4, 16, donde la palabra $\pi\lambda\lambda$ demuestra que Balaam tenía un pleno conocimiento de la revelación de Dios, y aún así, como la historia posterior indica, no lo glorificó.

²¹Aunque, en el contexto sintáctico de Romanos 1:18-21, su funcionalidad esté vinculada a *'αποκαλυπτεται*.

²²Gustav Stählin, “ $\delta\rho\gamma\eta\ \theta\epsilon\omicron\upsilon$ ”, *TDNT* 5:423.

verso tiene correspondencia estructural y conceptual directa con Colosenses 3:6²³, donde también aparece ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ. En suma, la combinación “la ira de Dios” contiene en sí un concepto que es inalienable de la estructura del evangelio, en otras palabras, esta expresión no puede disociarse de la revelación.

La palabra que precede a la expresión ὀργὴ θεοῦ en Romanos 1:18, siendo intercalada por la conjunción coordinadora γὰρ, es ἀποκαλυπτεται que, por ser un verbo en forma presente y pasiva, podría ser traducida como “es revelado(a)”. La fuerza sintáctica del verbo ἀποκαλυπτεται es modificada por la preposición contraria ἀπ', y aún por la preposición ἐπὶ, que son puentes lógicos naturales para que “del cielo” (ἀπ' οὐρανοῦ) el núcleo del sujeto, “la ira” (ὀργή), bajo del flujo del sustantivo genitivo “de Dios” (θεοῦ), sea revelado contra “toda impiedad” (πᾶσαν ἀσέβειαν), dentro de ese contexto, la conjunción coordinadora explicativa γὰρ ocupa el aparente papel secundario de un conectivo, sin embargo, no se puede exceptuar el valor gramatical y teológico de γὰρ, siendo que ese término, bajo el contexto de Romanos 1:18, es el puente justificativo para el juicio divino. En otras palabras, ἀποκαλυπτεται tiene relación sintáctica y semántica con la ya citada formación de palabras equivalentes, la “ira de Dios” (ὀργὴ θεοῦ), y deriva de ἀποκαλύπτω, que a su vez es un término compuesto por la preposición genitiva ἀπο y por la palabra καλύπτω, en ese sentido, la fusión de la preposición con la palabra lleva consigo el significado de “proveniente de” y “inmerso en la tierra”,²⁴ o sea, “desenterrar algo”. En síntesis, el conjunto de palabras “la ira de Dios se revela” trae consigo la connotación de

²³Para una explicación completa sobre la inserción entre corchetes de la variante ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας, en el griego New Testament, que trae, en ese ítem, equivalencia textual con la 28a edición del Novum Testamentum Graece (Nestle-Aland), véase: Roger L. Omanson, *Variantes Textuais do Novo Testamento* (Barueri, SP: Sociedade Bíblica do Brasil, 2010), 429 y 430.

²⁴Oepke, “καλύπτω”, *TDNT* 3:556.

alguien que desentierra con las manos a su propia condenación.

En suma, la implicación teológica del verbo 'αποκαλύπτεται, en lo que concierne a la revelación divina, es tan expresiva que se puede afirmar que es el centro gravitacional sintáctico y semántico de toda la perícopa de Romanos 1:18-21. Siendo así, *la revelación de la ira de Dios* (ἀποκαλύπτεται ὀργή θεοῦ), en el verso 18, es, *por lo tanto* (γὰρ), consecuencia de la ignorancia voluntaria, por parte de los hombres, de lo que *Dios hizo conocido entre ellos* (τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν ἐστιν) y el juicio se convierte en resultado de una *inexcusabilidad* (ἀναπολογήτους), verso 20, generada por un *oscurecimiento insensato del corazón* (ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνετος αὐτῶν καρδία), verso 21. El siguiente diagrama resume la centralidad sintáctica del verbo 'αποκαλύπτεται:

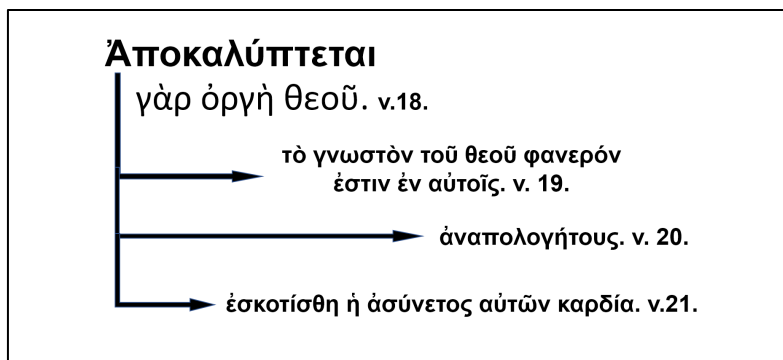


Figura 1. Regencia sintáctica de ἀποκαλύπτεται en Romanos 1:18-21

En el texto de Romanos 1:18, Pablo usa la expresión ἀποκαλύπτεται γὰρ ὀργή θεοῦ, teniendo en mente que su audiencia conocía las implicaciones morales y éticas detrás de esas palabras. El conjunto de palabras en este verso es un argumento presentado con términos paralelos, que también se utilizan en el versículo 17. Resumiendo, δικαιοσύνη γὰρ θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκαλύπτεται implica una acepción silogística relacionada con ἀποκαλύπτεται γὰρ ὀργή θεοῦ y, en esta sucesión de construcciones frasales, justicia y juicio son yuxtapuestos. Es perceptible que el análisis histórico y literario converge a este sentido al

describir el conocimiento de los gentiles de la “ira de Dios” (ὀργή θεοῦ), y es innegable que la acción divina para revelar su ira está conectada directamente, y de alguna manera subordinada, a los actos de “impiedad e injusticia” (ἀσεβειαν καὶ ἀδικίαν) de la humanidad en una correspondencia biunívoca, aunque de oposición, con la fe que genera redención, como en Romanos 2:5-10, en que “tribulación y angustia vendrán sobre el alma de cualquier hombre que hace el mal [...] gloria, sin embargo, y honra, y paz a todo aquel que practica el bien, al judío primero y también al griego” (Ro 2:9, 10).

Otro factor importante en este mismo versículo (Ro 1:18), es que la revelación de la ira de Dios ocurre porque hay una violación directa de sus estatutos escritos en las dos tablas de la Ley, lo que en términos generales se resume en crímenes contra Dios y contra el prójimo.²⁵ En resumen, Romanos 1:18 presenta la acción divina al confrontar la verdad con la injusticia.

Análisis de la expresión: “[...] lo que de Dios se conoce les es manifiesto[...]” (vs. 19)

La secuencia de las palabras τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν es como un argumento de espejo que trae en su centro la palabra *Dios*. Γνωστὸν y φανερόν (*reconocible* y *manifiesto*) son lentes convergentes para θεοῦ (Dios) que está en el centro morfológico y semántico de la expresión.

La combinación γνωστὸν τοῦ θεοῦ trae en sí dos partículas relevantes en la literatura griega y paulina. En la tragedia griega *Coéfora*, de Esquilo (c. 524 - c. 455 a.C.), Orestes, en un diálogo con Clitemnestra, la mitológica reina de Micenas, afirma que le

²⁵En este mismo sentido, véase: Werner Foerster, “ὀργή θεοῦ”, *TDNT* 7:190-91.

gustaría ser “conocido (γνωστός) y recibido por traer buenas noticias”.²⁶ Otra tragedia helénica, esta vez del dramaturgo Sófocles (c. 497 - c. 406 a.C.), presenta a Edipo conversando con el profeta ciego Tiresias, que en lenguaje enigmático confunde al protagonista y este exclama: “Yo no puedo decir que entendí (γνωστόν) totalmente. Dígame otra vez”.²⁷

Platón presenta a Sócrates y Teeteto, en un coloquio sobre la naturaleza del lenguaje en el contexto del conocimiento, en el que se analiza la estructura básica de las palabras bajo la afirmación que “las sílabas y las letras son reconocibles (γνωσταί) y expresables si todas las piezas se han encontrado para ser las mismas, como un conjunto”.²⁸ Es interesante notar la aproximación que la palabra “reconocible” tiene del texto griego original en Romanos 1:19. Jenofonte (c. 430 - c. 354 a.C.) trabaja con el mismo término en el sentido de evidencia: “Y si no es evidente (γνωστόν) de cualquier otra manera que lo que digo es verdad, vea el asunto de esta forma [...]”.²⁹

Aristóteles (384 - 322 a.C.) en la obra *Metafísica*, teje un silogismo en el que la palabra γνωστόν también se aproxima, en el contexto inmediato, del significado en boga en Romanos 1:19, la construcción lógica es: “De lo que es primeramente reconocible (γνωστόν) en una cosa también se dice que es el principio de esta cosa, las premisas son los principios de las demostraciones”.³⁰

²⁶Esquilo, *Choephoroe*, trad. F. A. Paley (London: Bell and Daldy, 1871), 205, línea 702.

²⁷Sófocles, *Oedipus Tyrannus*, 361 (Storr, LCL).

²⁸Platón, *Theaetetus*, 205d (Fowler, LCL).

²⁹Jenofonte, *Hellenica* 2.3.44 (Brownson, LCL).

³⁰Aristóteles, *Metaphysica* (Lipsiae: in aedibus B. G. Teubneri, 1895), 89.

En transición, a partir del primer siglo, y principalmente entre los textos cristianos, es encontrada la asociación entre “conocimiento” y “Dios” de manera más específica. Flávio Josefo (37 - c. 100 d.C.) trabaja con esta asociación conceptual en *Guerra de los Judíos*, esta vez con una variación plural de οἶδα, una palabra que es bastante usada en el Nuevo Testamento, con el sentido de *conocer*. La situación es la del pueblo judío, envuelto en una batalla que estaba perdida porque, según Josefo, los semitas “no sabían que Dios (θεὸν ἤδεσαν) estaba con ellos [romanos]”.³¹ En *Antigüedades Judaicas*, el mismo Josefo presenta el relato de Daniel 5, describiendo que el profeta conocía lo que era imposible que otros conocieran y “que era conocido apenas por Dios” (μόνον τῷ θεῷ γνώριμα).³²

Clemente de Roma³³ presenta la expresión “profundidades del conocimiento de Dios” (τά βαθὰ τῆς θείας γνώσεως) a través de cosas reveladas o manifiestas.³⁴ En la *Epístola a Diogneto*,³⁵ la revelación de parte de Dios está en el contexto de Génesis, en la forma del árbol del conocimiento (ξύλου τοῦ γινώσκειν).³⁶

La *Didajé*,³⁷ a través de una oración doxológica, presenta el conocimiento, la fe y la inmortalidad como dones concedidos a través de Jesús (τῆς γνώσεως καὶ πίστεως καὶ

³¹Josephus, *Jewish War*, 5.368 (Thackeray, LCL).

³²Flavii Josephi, *Opera* (Paris: Institut Imperialis Francie Typographo, 1865), 1:393.

³³Fecha estipulada en final del siglo I.

³⁴Clemente, *Epistle I*, 40.1 (Lake, LCL).

³⁵La fecha, a pesar de no estar definida, es estipulada en torno al final del segundo siglo.

³⁶*Epístola a Diogneto*, 12.3 (Lake, LCL).

³⁷Fechado entre los siglos I y II.

αθανασίας ἤς ἐγνώρισας ἡμῖν δια Ἰησοῦ του παιδός σου).³⁸ Dentro de esta perícopa merece destacar la palabra ἐγνώρισας, que por derivar de γνωρίζω, también trae en sí el concepto de revelación.

El término que sigue la expresión τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ es φανερόν, que también tiene un contenido de relevancia en la literatura griega general. Heródoto, en *Historias*, hace una notable descripción de un proceso de embalsamamiento que finaliza con el cadáver encerrado en una columna vítrea transparente teniendo la apariencia (φανερὰ) de estar vivo.³⁹ Platón, en *Leyes*, presenta un diálogo en el que la palabra φανερόν está en relación directa con Διός (Zeus) en una interlocución en el que se legitima la legislación como divina. Es tenido como “evidente” (φανερόν) que el legislador era inspirado por Zeus (παρὰ Διὸς νομοθέτης), lo que sería literalmente traducido como “al lado de Zeus”.⁴⁰

En la *Tetralogia*, de Antifonte de Atenas (c. 480 - c. 411 a.C.), la palabra es usada bajo el prisma de un padre que considera “evidente” (φανερός) las circunstancias de la muerte de su hijo. En este mismo texto hay un juego de palabras entre lo que es “claro” (φανερός) y lo que es “invisible”, o “misterio” (ἀφανής),⁴¹ que trae en su núcleo la raíz léxica que apunta al estudio de φανερός en Romanos 1:19. Cabe resaltar que hay un eco de esta tensión de opuestos que tal vez provenga de Heráclito de Efeso (540 - 470 a.C.) cuando este afirma que “la armonía del mundo visible es superior [mejor] a la del mundo invisible”

³⁸*Didache*, 10.2 (Lake, LCL).

³⁹Herodoto, *Histories*, 3.24 (Godley, LCL).

⁴⁰Platón, *Laws*, 1.630c (Bury, LCL).

⁴¹Antifonte, *Minor Attic Orators*, 3.3.7 (Maidment, LCL).

(ἀρμονίῃ ἀφανῆς φανερῆς κρείσσων).⁴²

La epístola de Bernabé⁴³ también contiene este contraste donde la palabra φανερά, asociada a la claridad de discernimiento, contraponen la palabra σκοτεινά, que tiene asociación con el término σκότος que significa "oscuridad". "Las cosas permanecen tan claras (φανερά) para nosotros, pero oscuras (σκοτεινά) para ellos porque ellos no oyen la voz del Señor".⁴⁴ Clemente de Roma relaciona φανερά y φανήσεται a la revelación del día del juicio en un texto similar a 2 Pedro 3:10 en el que todo lo que está escondido será descubierto. "Entonces serán revelados (φανήσεται) los secretos y las obras ocultas de los hombres se verán (φανερά)".⁴⁵

Contextualización hebrea para γνωστὸν τοῦ θεοῦ y φανερός

En el contexto semítico del Antiguo Testamento, es preponderante la equivalencia del verbo נָטַף, y de su arameo cognado נָטַף, cuando se trata de adjetivo γνωστός. La única excepción a esto es en Génesis 2:9, donde la traducción griega presenta el término para נָטַף, sustantivo que significa "conocimiento". La Septuaginta hace un uso especial de esa palabra en la forma pasiva del participio con el sentido de "conocido", o "pariente".⁴⁶ El otro adjetivo contenido en el verso (φανερός), tiene similitud contextual con el ya citado texto de Deuteronomio 29:29, que usa la palabra נָטַף, e Isaías 64:1, que retoma el término

⁴²Heráclito, *On The Universe* 47 (Jones, LCL).

⁴³Estudiosos conjeturan que la Epístola de Bernabé fue escrita en el intervalo de 70 d. C. a 132 d. C., en ocasión de dos eventos puntuales: la destrucción de Jerusalén y la revuelta de Bar Kochba.

⁴⁴Bernabé, *Epistle*, 8.7 (Lake, LCL).

⁴⁵Clemente, *Epistle II*, 16.3 (Lake, LCL).

⁴⁶TDNT 1:718.

ἔτι, bajo el contexto de la publicidad concerniente al nombre de Dios, delante de sus enemigos.

Sin embargo, cuando se parte de un presupuesto conceptual, las posibilidades de similitud para la expresión τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν (Ro 1:19) que implica en la "manifestación", o "evidencia del conocimiento de Dios", se amplían exponencialmente en el Antiguo Testamento,⁴⁷ en ese sentido, el libro de Éxodo es emblemático cuando se trata de la manifestación del conocimiento de Dios acompañada de juicio y misericordia.⁴⁸ Además, en este contexto, la perícopa de Éxodo 33:18-23, se destaca por tratar de la manifestación de la gloria de Dios de forma directa, hacia un hombre, implicando directamente en bondad, misericordia y compasión (Ex 33:19).

Análisis hermenéutico de Romanos 1:19

Así, como varios textos griegos antes citados contienen la idea de mostrar y hacer comprensible, Romanos 1:19 resuena, por medio de sinónimos contextuales, el concepto de revelación a través de las palabras clave θεός, γνωστός y φανερός, que serán analizadas en los siguientes párrafos, bajo la perspectiva de términos teológicos intercalados.

La fraseología “lo que de Dios se conoce” (διότι τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ) de Romanos 1:19 trae en sí un concepto común tanto en el Nuevo Testamento como en el Antiguo Testamento. En el gran mosaico textual helenístico hay un énfasis especial para la palabra γινώσκω y otras vertientes léxicas que apuntan para el concepto de conocimiento, entre ellas se destacan γνῶσις, ἐπιγινώσκω, ἐπίγνωσις, καταγινώσκω, ἀκατάγνωστος, προγινώσκω, πρόγνωσις, συγγνώμη, γνώμη, γνωρίζω y γνωστός, siendo que este último

⁴⁷Véase: Génesis 3:22; 15:8, 13; 28:16; Génesis 41:39; Salmo 76:1; Isaías 19:21; Ezequiel 36:32; Daniel 2:23.

⁴⁸Cf.: Éxodo 6:7; 7:5, 17; 8:10, 22; 9:14, 29; 10:2; 11:7; 14:4, 18; 16:6.

término recibe énfasis en este estudio.⁴⁹

Un fenómeno sintáctico impresionante para el análisis de la correlación semántica de la perícopa (vs. 18-21) ocurre con la conjunción διότι, siendo que ésta está subordinada al verbo ἀποκαλύπτεται, del verso anterior que, por consiguiente, se convierte en una cláusula primaria para el verso 19, y en el flujo sintáctico de Romanos 1:19, θεοῦ, como un sustantivo genitivo, modifica el adjetivo γνωστὸν, subordinando φανερόν.

El adjetivo γνωστός, que presenta la forma nominativa singular neutra γνωστόν, es nuclear para el versículo 19, en él se encuentra el enlace que aproxima la mente del lector del significado teológico que el apóstol Pablo pretende comunicar. Aunque en este sentido, en un eco de paralelismo semántico-sintáctico, el adjetivo φανερόν también presenta la forma nominativa singular neutra de la configuración léxica φανερός. El objetivo de Pablo, al acentuar estos términos de forma sinonímica, es enfatizar el concepto de revelación divina.

Una buena analogía para el cierre cognitivo, referente a lo que Pablo desea expresar en el verso mencionado sería lo que se llama en fisicoquímica “propiedad organoléptica”, o sea, lo que es “fácilmente reconocible” es como lo que llega directamente a los sentidos, como el color, sabor, olor, sonido y la textura.⁵⁰ Una experiencia en la que Dios se revela de manera tan concreta como el hecho de saborear algo. El autor de Romanos parece apuntar a una forma de conocimiento específico que tiene relación directa con Hebreos 6:5 en la que menciona que los destinatarios de la carta “gustaron de la buena palabra de Dios” (καλὸν γευσάμενους θεοῦ ῥῆμα). Γευσάμενους deriva de γεύω que también presenta la

⁴⁹Rudolph Bultmann, *TDNT* 1:689.

⁵⁰En este sentido, véase: Adriano Costa de Camargo, “Divulgação da tecnologia de irradiação de alimentos e outros materiais: Conservação por irradiação”, http://www.cena.usp.br/irradiacao/cons_irrad.html (consultado: 9 de setiembre, 2017).

variación morfológica γεύσω de donde deriva a palabra latina *gusto* que dio origen a la palabra cognata española.⁵¹

Sin embargo, la revelación necesita de otro factor clave, pues, como se mencionó en el capítulo 1, cuando se describe el problema del pecado entre los gentiles, el conocimiento de Dios envuelve tanto la iniciativa divina como la respuesta humana. En síntesis, la convergencia de los términos relacionados con la manifestación del conocimiento de Dios, en el contexto de Romanos 1:19, lleva a la conclusión de que el apóstol desea construir un panorama creciente de revelación, que será impreso de manera más efectiva en los versículos posteriores.

Análisis de la expresión: “[...] las cosas invisibles de él [...] se hacen claramente visibles” (vs. 20)

En varios textos griegos de la literatura helénica hay una conformación con algunos componentes frasales de Romanos 1:20 y, partiendo de este supuesto, James Dunn afirma que el lenguaje usado en este versículo es raro en el pensamiento Cristiano y familiar al pensamiento estoico.⁵² Este versículo trabaja con una variación lingüística de contrastes que es característica del vernáculo que abarca el griego clásico.

En el diálogo *Fedón*, de Platón, una supuesta dicotomía entre el mundo visible y el invisible, el material y el inmaterial, tiene como eje de argumentación las palabras ἀόρατον (invisible) y ἀσώματον (incorpóreo o inmaterial). La secuencia del diálogo entre Sócrates y Simias culmina con el argumento:

Es que sería posible alegar la misma cosa, continuó, al respecto de la armonía y de la lira con sus cuerdas, a saber: que la armonía es algo invisible [ἀόρατον],

⁵¹Véase también “γεύω”, *GEL*, 306.

⁵²Dunn, *Romans 1-8*, 57.

incorpóreo [ἄσώματων] y sumamente bello en una lira bien afinada, y que esta, a su vez, es cuerpo, como también son cuerdas, cosas materiales, compuestas, terrenas y de naturaleza muerta.⁵³

El mismo Platón en *El sofista* presenta el dilema del análisis de la realidad basándose en lo que es visible y palpable, o invisible: “algunos de ellos [pensadores] arrastran todo del cielo y de lo invisible [ἄοράτου] para la tierra... aquellos que contienden contra ellos se defienden con las armas derivadas del invisible [ἄοράτου] mundo superior”.⁵⁴ En una frase proverbial, la obra *A Demónico*, de Isócrates, (436 - 338 a.C.) presenta la palabra ἄοράτου en el sentido de tiempo: “No insulte a ningún hombre por su infortunio pues el destino es común para todos y el futuro es una cosa invisible [ἄοράτου]”.⁵⁵ Polibio (c. 203 - c. 120 a.C.) en *Historias*, describe una generación irreflexiva de galeses que no había visto [ἄοράτου] sufrimiento o cualquier otra situación adversa y por eso ellos provocaron los romanos a la guerra.⁵⁶

Plutarco (c. 203 - c. 120 a.C.), en una obra dialógica al respecto de la naturaleza de la Luna introduce la palabra ἄοράτου en una descripción minuciosa al respecto de la relación gravitacional⁵⁷ entre el Sol y aquel satélite:

Efectivamente, el círculo que el Sol traza en la Luna y que su revolución hace moverse en esta, coincide con el círculo que separa la parte visible de la invisible [ἄοράτου], estando perpendicular a él, cortándolo y siendo cortado por él, y que en ella produce las fases gibosa y creciente, al variar la inclinación y disposición de la parte iluminada en relación a la parte sombría, prueba, sin margen de error, que la

⁵³Platón, *Phaebo*, 85e (Fowler, LCL).

⁵⁴Platón, *Sophist*, 246a (Fowler, LCL).

⁵⁵Isócrates, *To Demonicus*, 1.29 (Norlin, LCL).

⁵⁶Polibio, *Histories*, 2.21 (Paton, LCL).

⁵⁷Evidentemente el término gravitacional en su acepción newtoniana no existía en esta época, más, de manera rudimentaria, vemos en esta descripción un esbozo de esa idea cuando se habla de los ciclos del sol en relación a la luna y vice-versa.

iluminación lunar no deriva de combinaciones, pero sí de contacto: no de concentración de rayos provenientes de dos orígenes, pero sí de emisión externa.⁵⁸

Jenofonte relata un diálogo entre Sócrates y Eutidemo en que un Dios superior “rige invisible” (οικονομῶν ἄορατος). Es relevante el hecho de que el Dios descrito en la conversación no puede ser visto y domina innumerables factores de la naturaleza, como el Sol, el viento y el rayo, que, en la descripción, a pesar de ser concretos, son invisibles. Observe la afirmación: “Y, especialmente, aquel que coordina y une el universo, donde todas las cosas son justas y buenas [...] se manifiesta en su obra suprema, aunque es invisible [ἄορατος] para nosotros, cuando las ordena”.⁵⁹ Estrabón (c. 63 a.C - c. 24 d.C.), en *Geografía*, presenta la adoración a dioses en algunas regiones que pertenecen actualmente a Europa como un mecanismo de control social contra vicios a través de oráculos y otras “imitaciones invisibles” (ἀοράτων τιμῶν).⁶⁰ Flavio Josefo describe la invasión del templo de Jerusalén por Pompeo (106 - 48 a.C.) como una violación en la que el general y su séquito observaron el santuario y que, según el historiador, los “profanos” jamás lo vieron (ἀόρατον).⁶¹

Clemente de Alejandría, en una doxología, usa la expresión “Dios invisible” (θεῶ ἀοράτῳ) en la frase de cierre de su epístola.⁶² La *Epístola a Diogneto* también muestra el concepto de un Dios invisible (ἄορατος θεός),⁶³ las dos cartas traen, en el contexto en el que las palabras “Dios” e “invisible” están juntas, descripciones de atributos y acciones

⁵⁸Plutarco, *Moralia*, 931a (Cherniss, LCL).

⁵⁹Jenofonte, *Memorabilia* 4.3 (Marchant, LCL).

⁶⁰Estrabón, *Geography*, 1.2 (Jones, LCL).

⁶¹Josefo, *Jewish War*, 1.152 (Thackeray, LCL).

⁶²Clemente, *Epistle II*, 20.5 (Lake, LCL).

⁶³*Epístola a Diogneto*, 7.2 (Lake, LCL).

divinas. Ignacio, en su *Epístola a los Tralianos*, también usa ἀόρατος al afirmar que posee el don de percibir las cosas celestiales. Él se declara a sí mismo como un discípulo de Cristo por percibir “las cosas visibles e invisibles” (ὄρατά τε καὶ ἀόρατα).⁶⁴

Otra palabra importante en Romanos 1:20 es καθοράω, o “claramente”. Ella deriva de la misma raíz léxica de ἀόρατος y aparece en textos de Heródoto y Jenofonte con la dirección semántica que la etimología exige, o sea, κατά (abajo) y ὀράω (ver, percibir). En *Ciropedia*, Jenofonte describe el momento en que Ciro y su ejército “miraron hacia abajo” (καθεώρων) y vieron las habitaciones de los caldeos y las personas huyendo de sus casas.⁶⁵ Heródoto presenta la figura de un caballero que, bajo la orden de Jerjes, “observa” (κατόρα)⁶⁶ la formación de una unidad militar en un campamento.⁶⁷ La LXX también usa el mismo verbo en Números 24:2 cuando Balaam, “de la cima del monte Peor” (Nm 23:28), levanta los ojos y “ve” (καθορᾷ) a Israel acampado.

Entretanto, una de las acepciones más relevantes de καθοράω para el acopio de este estudio se encuentra en *Las Suplicantes*, de Esquilo, donde el verbo tiene la configuración contextual de análisis minucioso o rebuscado. En una traducción de Herbert Weir Smyth (1857 - 1937 d.C), surge la pregunta: “Cómo podría yo sondear [καθορᾶν] la mente de Zeus?”⁶⁸ El verbo en inglés usado por Smyth es *scan*, que también puede significar *varredura*. Pablo usa otro verbo en 1 Corintios 2:10, en la emblemática afirmación sobre el Espíritu de Dios: “el Espíritu todo lo escudriña [ἐραυνᾷ], aun lo profundo de Dios”, sin embargo, hay direccionamiento

⁶⁴Ignacio, *Epistle to Trallians*, 5.2 (Lake, LCL).

⁶⁵Jenofonte, *Cyropaedia*, 3.2.10 (Miller, LCL).

⁶⁶Es válido resaltar que la forma verbal “κατόρα” converge para “observa.

⁶⁷Herodoto, *The Histories*, 7.208 (Godley, LCL).

⁶⁸Esquilo, *Suppliant Maidens*, línea 1057 (Smyth, LCL).

semántico y, en este contexto, καθοράω significa conocimiento en profundidad, y este es un factor neurálgico para el propósito de este estudio.

El verbo voέω que en el Nuevo Testamento recibe el significado de “comprensión”, “percepción”, “tener un destello de memoria”, aparece en algunos textos helénicos bajo el significado de “ver”, o “percibir una situación”. Homero, en la *Iliada*, relata el momento en que Eurípilo, uno de los comandantes griegos, “vió [ένόησ']⁶⁹ que Ayante estaba siendo subyugado por la lluvia de flechas”.⁷⁰ En *La Odisea*, el personaje Ulises lamenta el hecho de “nunca más haber visto” (οὐδ' ένόησα) a Minerva, la hija de Zeus.⁷¹ Jenofonte, en *La Caza*, o *Cinegética*, relaciona la palabra al hecho de pensar con excelencia: “Por tanto, yo exhorto a los jóvenes a no despreciar la caza o cualquier otra escuela. Pues estos son los medios por los cuales los hombres se vuelven capaces en la guerra y en todas las cosas que necesitan la excelencia en pensamiento⁷² [voεῖν], palabra y acción”.⁷³

En los apócrifos voέω también está relacionado a comprensión, reflexión y entendimiento. En Eclesiástico 11:7 el término está asociado a prudencia, en el sentido de evitar un prejujuamiento: “No vituperes antes de informarte, piensa (νόησον) primero y después reprende”.⁷⁴ En el Libro de la Sabiduría, voέω implica una falta de comprensión, por parte del pueblo, del plan de Dios para el sabio: “Mucha gente verá el fin del sabio, mas no comprenderá [voήσουσιν] lo que Dios quería respecto de él, ni por qué lo colocó en

⁶⁹La sigma en este caso es umbral de una palabra compuesta “ένόησ' Άγαμέμνονα”, como en la expresión de la lengua española: *Tierras d'Alcañiz*.

⁷⁰Homero, *The Iliad*, 11.284 (Murray, LCL).

⁷¹David Binning Monro, *Homer's Odyssey* (Londres: Clarendon Press, 1901), 1.

⁷²A pesar que voεῖν es un verbo, el contexto de la traducción admite sustantivación.

⁷³Jenofonte, *On Hunting*, 1.18 (Marchant, LCL).

⁷⁴Lee Brenton, *The Septuagint with Apocrypha*.

seguridad”.⁷⁵ En el libro de Baruc 6:41, que equivale a la Epístola de Jeremías 1:41, el término está relacionado al entendimiento, o a la falta de él: “Mas, porque no tienen buen sentido, ellos son incapaces de reflexionar (νοήσαντες) en eso y de abandonar esos dioses”.⁷⁶ Por su parte, la *Epístola a Diogneto* demuestra un panorama de la revelación de Jesús bajo la afirmación de que “los incrédulos no lo comprendieron [νοούμενος]”.⁷⁷

En *El pastor de Hermas*, en un diálogo que envuelve pecado y castigo, un interlocutor afirma: “Tú eres tonto y no comprendes [νοεῖς] la fuerza del tormento” y el otro responde: “Señor, si yo comprendiese [ἐνόουν] no habría preguntado”. *La carta de Ignacio a los romanos*, en la que se describe su imitación de Cristo, presenta una exclamación acompañada de un pedido: “Dejad que yo sea imitador de la pasión de mi Dios. Si alguien tiene a Dios en sí mismo, considere [νοησάτω] lo que quiero y tenga compasión de mí, conociendo aquello que me oprime”.⁷⁸ La *Epístola de Bernabé*, en una explicación sobre la tipología de la novilla descrita en Números 19:2 y Deuteronomio 21:3, presenta la siguiente declaración: “Considere [νοεῖτε] cómo Él os habla con simplicidad. La novilla es Jesús”.⁷⁹

La *carta a los de Esmirna* configura νοέω, enfatizando el conocimiento espiritual de la iglesia de Esmirna a través de la doxología inicial del manuscrito. En este contexto se vuelve relevante la unión de ἐνόησα e σοφίσαντα, siendo que esta segunda palabra deriva de σοφίζω, que significa “volverse sabio”, la citación en boga es: “Yo glorifico a Dios y a

⁷⁵Lee Brenton, *The Septuagint with Apocrypha*.

⁷⁶Ibíd.

⁷⁷*Epístola a Diogneto*, 11.2 (Lake, LCL).

⁷⁸Ignacio, *To the Romans*, 6.3 (Lake, LCL).

⁷⁹Bernabé, *Epistle*, 8.2 (Lake, LCL).

Jesucristo que os ha dado tanta sabiduría [σοφίσαντα ἐνόησα]”.⁸⁰

Contextualización hebrea para ἀόρατος, νοέω y καθοράω

La palabra ἀόρατος, posee dos equivalentes semíticos en la traducción griega del Antiguo Testamento: הָיָה que, bajo el contexto de Génesis 1:2 significa “sin forma”, pero también puede significar “vacío”, como la palabra הָיָה, que está en el mismo verso, y הַמְּקוֹם, que en Isaías 45:3 corresponde a “lugar secreto”. El término νοέω tiene proximidad en la LXX con la palabra hebraica, siendo esa una raíz primaria (נָוַ) ⁸¹ que está etimológicamente ligada al sustantivo נָוַ, que denota “intervalo”, o “espacio entre”. El significado original de נָוַ es “distinguir, separar”, que es similar a la connotación de una percepción mental distintiva, la capacidad de saber lo que es y lo que no lo es. En el contexto de Romanos 1:20, la naturaleza es ese elemento distintivo.

Sin embargo, para el contexto de este estudio, הַמְּקוֹם, הָיָה y נָוַ, se vuelven coadyuvantes para הַמְּקוֹם, similar a καθοράω en Números 24:2, donde la palabra está asociada al paradigmático, y ya citado, personaje Balaam. En el verso, la revelación divina para el profeta, está íntimamente asociada a su visión panorámica de las tribus de Israel, sobre el monte Peor. "Levantando Balaam los ojos y viendo a Israel acampado según sus tribus, vino sobre él el Espíritu de Dios". (Nm 24:2).

Análisis hermenéutico de Romanos 1:20

El artículo definido τὸ, que abre la construcción frasal de Romanos 1:20, tiene la fuerza sintáctica de un adjetivo atributivo, y siendo intercalado por la conjunción γὰρ, que permanece, como en el verso 18, con su función explicativa que converge a las características

⁸⁰Ignacio, *To the Romans*, 1.1 (Lake, LCL).

⁸¹J. Behm, “νοέω”, *TDNT* 4:949.

distintivas de Dios, acentúa la singularidad de la personalidad divina. Sin embargo, estos dos términos permanecen como coadyuvantes para el sustantivo plural ἄορατα, que abre espacio para la revelación de los “atributos invisibles de Dios” (ἄορατα αὐτοῦ), que son resaltados por los verbos νοέω y καθοράω, en un aparente pleonasma que denota, en forma enfática, la claridad de la revelación en el contexto de la perícopa (Ro 1:18-21).

En resumen, los términos ἄορατος, νοέω y καθοράω de Romanos 1:20 forman un contraste, como en la construcción de un cuadro que revela a Dios. Los atributos invisibles (ἄορατος) de Dios, son claramente reconocidos (νοούμενα καθορᾶται) a través de las obras creadas, de manera que la visión se vuelve plena y el pensamiento es conducido hacia el Creador.

Análisis de la expresión “[...] habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios [...]” (vs. 21)

En el organigrama sintáctico de los cuatro versos (Ro 1:18-21), ἀποκαλυπτεται, que está contenido en la cláusula primaria de la perícopa, se entrelaza con γνόντες y ἐδόξασαν, pertenecientes a una de las últimas cláusulas secundarias del texto, cerrando así un ciclo exegético de revelación y resultado. Siendo así, estas son las dos palabras clave que resaltan en el análisis del extracto del versículo escogido, que, junto con ἀποκαλυπτεται y καθοράω, forman el centro conceptual de este estudio, justamente porque contienen en sí la sinopsis de todos los términos hasta ahora analizados.⁸² En este contexto, estos dos términos se estudiarán en esta subsección de análisis en algunas obras clásicas de la lengua griega. La tragedia griega *Electra*, de Eurípides, trae la palabra γνούς, que es una forma singular correspondiente a γνόντες de Romanos 1:21, o sea, un participio aoristo

⁸²Para un mejor detalle, en lo que se refiere a la sintaxis del verso 21, véase la subsección posterior, titulada: Análisis de la hermenéutica de Romanos 1:21.

nominativo, en el contexto de una carrera de caballos de los Juegos Delficos en el que un ateniense “ve” un accidente y se aparta del camino. Una posible traducción sería: “El ateniense, *habiendo visto* (γνούς) eso, salió del camino asegurando las riendas como un hábil conductor, y dejó aquella tempestad de carros moverse sobre la planicie”.⁸³ En la comedia *Las Nubes*, de Aristófanes (c. 447 - c. 385 a.C.), una batalla verbal entre la *Palabra Justa* (Δίκαιος Λόγος) y la *Palabra Injusta* (Ἄδικος Λόγος) culmina con la afirmación por parte de la primera de que su adversaria “será conocida” (γνωσθήσει) por los atenienses debido a su perversión.⁸⁴

En *Prometeo encadenado*, de Esquilo, el protagonista considera su condición de sufrimiento afirmando que tiene “pleno conocimiento” (γγνώσκονθ’) de su futura aflicción.⁸⁵ Jenofonte, en *El Económico*, bajo el contexto dilemático de una agricultura pasional (plantar lo que se prefiere) confrontada con la naturaleza real del suelo, contiene la siguiente afirmación de Isómaco, un discípulo de Sócrates: “*Cuando usted descubre* [γνῶ]⁸⁶ [que] es imposible luchar contra los dioses”.⁸⁷ *La guerra del Peloponeso*, de Tucídides (c. 460 - c. 395 d.C.), presenta una situación en que la decisión militar está condicionada al tiempo hábil, bajo el riesgo de que una información se torne conocida generando desastres, implicando así en la declaración de guerra a los atenienses por parte de lacedemonios: “no

⁸³Sófocles, *Electra*, línea 731 (Storr, LCL).

⁸⁴Aristófanes, *The Comedies of Aristophanes*, trad. William James Hickie (Londres: Bohn, 1853), 889.

⁸⁵Esquilo, *Prometheus*, línea 101 (Smyth, LCL).

⁸⁶Es interesante notar que esta construcción verbal recibe un equivalente itálico de tres palabras por tratarse de un verbo en modo subjuntivo futuro.

⁸⁷Jenofonte, *Oeconomicus*, 16.3 (Marchant, LCL).

nos es lícito continuar esperando mientras algunos han sido ultrajados, y otros, caso *sea divulgado* [γνωσθησόμεθα] que nos reunimos y no nos atrevimos a defendernos, que desastre en el futuro próximo será para los demás”.⁸⁸ En el enredo, como observado en el contexto, γνώσκω es relacionado a “información divulgada”.

La obra *guerra de los judíos*, de Flavio Josefo, trae siete ocurrencias de la palabra γνώσκω en conformación equivalente singular que converge a Romanos 1:21, o sea, γνούς. Ya en *antigüedades judías*, la misma palabra aparece veinte y ocho veces, mientras γνόντες, que es la palabra exacta en análisis, incide seis veces sobre el mismo texto.

En una de las referencias, Josefo, quien fue nombrado como gobernador de la Alta y Baja Galilea, es informado por un encargado denominado Silas que “habiendo sabido (γνούς) de todo”, o sea, de la conspiración, le avisa inmediatamente.⁸⁹ Flavio Josefo también utiliza el término de Romanos 1:21 en una descripción del libro de Jueces en que los filisteos “habiendo sabido” (γνόντες) que Sansón había quemado su zafra de trigo, mandaron quemar vivos a su esposa y sus parientes.⁹⁰ En otra narrativa similar, Flavio Josefo exhibe el panorama de la situación de los judíos al regresar de Babilonia. Josefo escribe que hubo un alboroto de trompetas y los de Samaria, “*habiendo percibido* (γνόντες) que esto venia de los judíos” establecieron un diálogo con ellos. Según el autor, los hebreos fueron hostilizados por los samaritanos que salieron ofendidos por haber sido rechazadas sus ofrendas de contribución para los gastos de la reconstrucción del templo.⁹¹

Entre los padres de la iglesia existen dos citas puntuales que traen similitud

⁸⁸Tucidides, *História da Guerra do Peloponeso*, trad. Mário da Gama Kury (San Pablo: Prensa Oficial del Estado de San Pablo, 2001), 73 (nuestro énfasis).

⁸⁹Josefo, *Jewish War*, 2.616 (Thackeray, LCL).

⁹⁰Ibíd., *Jewish War*, 5.296.

⁹¹Ibíd., 11.84.

léxica con Romanos 1:21, ellas están en *Pastor de Hermas* y en la *Epístola de Ignacio a los magesios*. En la primera obra, en la sección de parábolas, el término está asociado a un auto reconocimiento de insensatez por parte de los fieles que iban por las montañas: “Y ellos, *habiendo reconocido* (γνόντες) su propia insensatez, se sometieron a aquellos que tenían entendimiento”.⁹² En contrapartida, en la *Epístola a los magesios*, acompañando el prefacio y el saludo del autor, sigue la declaración: “*Habiendo sido informado* (γνούς) a respeto de su bondadoso amor, tan bien ordenado, me regocijé grandemente, y decidí estar en comunión con vosotros en la fe de Jesucristo”.⁹³

El otro término en destaque en el estudio de Romanos 1:21 es ἐδόξασαν, que en δοξάζω, su raíz léxica, llega a causar extrañeza por la divergencia de la literatura griega clásica para el uso bíblico, en muchos casos el sentido parece ser diametralmente opuesto. “Hay cambio acentuado en el significado del sustantivo [δόξα], que en griego bíblico pierde parte de su sentido secular y, a la vez, asume un concepto divergente y específicamente religioso, concepto este compartido por el verbo δοξάζω más que por el verbo δοκέω”.⁹⁴

En griego no bíblico δοξάζω refleja naturalmente un sentido sustantivado y asume algunos significados como “tener una opinión”, “crear”, “opinar”, “imaginar”.⁹⁵ En las Escrituras el mismo término significa “loar”, “honrar”, “magnificar”, “vestir con

⁹²Herms, *Similitude*, 9 22.3 (Lake, LCL).

⁹³Ignacio, *Magesians*, 1.1 (Lake, LCL).

⁹⁴Gerhard Kittel, “δοξάζω”, *TDNT*, 2:232.

⁹⁵Ibíd., 253.

esplendor”, “glorificar”.⁹⁶ Su derivado, el verbo ἐδόξασαν, tiene la conformación de un indicativo aoristo activo en la tercera persona plural, lo que en la adaptación usual de pretérito perfecto equivale a “glorificaran”.

En *Las guerras civiles*, de Apión (c. 95 - c. 165 d.C.), hay un relato de conquistas de Alejandro Magno donde un pueblo ostentaba la afirmación de que nunca habían sometido a nadie, excepto a Felipe, y por un poco de tiempo, antes de la llegada del conquistador. Según Apión, ellos “*se vanagloriaron* (δόξασαν) del hecho de que nunca hayan obedecido a nadie”.⁹⁷ Tucídides, en una frase proverbial, usa la palabra ἐδόξασεν ligando insanidad a vanidad. La declaración es de que “cada hombre irracionalmente *exalta* (ἐδόξασεν) a su propia capacidad”.⁹⁸

Diógenes Laercio (180 - 240 d.C.), en *Vidas, opiniones y sentencias de los filósofos más ilustres*, describe de forma no común la filosofía religiosa egipcia, según él, los egipcios “deificaron” (θεοὺς ἐδόξασαν) animales que deberían ser serviciales al hombre.⁹⁹ En este ejemplo específico, la palabra utilizada que, en conjunto con una declinación acusativa plural del substantivo θεός, trae el significado de “deificar”, es exactamente relacionada con “glorificaran” de Romanos 1:21.

⁹⁶Véase: Walter Bauer, Frederick W. Danker, William F. Arndt y F. Wilbur Gingrich, “δοξάζω”, en *Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, 3ra ed. (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 59.

⁹⁷Traducción propuesta de δυσαρκτότατον ἔθνος καὶ φιλελεύθερον καὶ οὐδενὶ πρὸ αὐτοῦ πλην Φιλίππου κατ’ εὐπρέπειαν ἐς ἡγεμονίαν πολέμου δόξασαν ὑπακούειν ἐπ’ ὀλίγον. Véase: Apiano, *Civil Wars*, 2.21.149 (White, LCL). Note que la palabra sufre una ligera diferencia en lo que concierne a ε, lo que probablemente corresponde al griego jónico da época de Homero.

⁹⁸Tucídides, *Peloponnesian War*, 3.45 (Smith, LCL).

⁹⁹Diógenes Laercio, *Lives of Eminent Philosophers*, trad. R. D. Hicks (Cambridge: Harvard University Press, 1972), prólogo 13.

Flavio Josefo, en *Antigüedades judías*, también usa el término equivalente δόξασαν, diciendo que Termuthis, la supuesta madre adoptiva de Moisés, *aprobó* la idea de Miriam de buscar una madre de leche hebrea para alimentar al bebé encontrado en el Río Nilo.¹⁰⁰ La palabra δόξασαν, en el griego no bíblico asociado a las obras clásicas, tiene mínimo seis acepciones diferentes y las variantes van del singular al plural y del aoristo al futuro.

En la patrística δοξάζω sigue en muchos casos una línea continua de significación que corresponde a la glorificación de Dios, algunos ejemplos son: “El sacrificio *Me glorificará* (δοξάσει με);¹⁰¹ “y que el nombre del verdadero y único Dios poderoso *sea glorificado* (δοξασθῆναι);¹⁰² “Un corazón que *glorifica* (δοξάζουσα) a Él”;¹⁰³ “el Padre es *glorificado* (δοξάζεται);¹⁰⁴ “*Que nosotros glorifiquemos* (δοξάζωμεν) a Él”;¹⁰⁵ “Yo te *glorifico* (δοξάζω)”.¹⁰⁶

Contextualización hebrea para γινώσκω y δοξάζω

Bajo la plataforma de la correspondencia biunívoca entre conocimiento generado y juicio, el término γινώσκω, que, bajo el significado de “entendimiento”, “discernimiento”, o “percepción”, normalmente trae como correspondiente la palabra hebrea יָדַע que, como el

¹⁰⁰Josefo, *Jewish Antiquities*, 2.227 (Thackeray, LCL).

¹⁰¹Clemente, *Epistle I*, 35.12 (Lake, LCL).

¹⁰²Ibíd., 43.6.

¹⁰³Bernabé, *Epistle*, 2.10 (Lake, LCL).

¹⁰⁴*Epístola a Diogneto*, 12.9 (Lake, LCL).

¹⁰⁵Policarpo, *Epistle to the Philippians*, 8.2 (Lake LCL).

¹⁰⁶Ibíd., 14.3.

adjetivo γνωστός (Ro 1:18), emerge como un arquetipo en el Pentateuco.¹⁰⁷ Siendo así, hay aquí una breve complementación interpretativa de τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν (Ro 1:19), que, como se mencionó anteriormente, encuentra en el libro de Éxodo, un prototipo conceptual de juicio y misericordia.¹⁰⁸

En cuanto al verbo δοξάζω, la palabra correspondiente preponderante en el contexto veterotestamentario es דָּבַר. Para este estudio, los casos más significativos en que ocurre la similitud, directa o conceptual, entre δοξάζω/דָּבַר, son aquellos en que la no glorificación de Dios ocurre bajo la égida sacerdotal. Los ministros que no lo honran, y descuidan el servicio que debe ser prestado al Señor, son destruidos por el juicio divino. Nadab y Abiú, Ofni y Finees, los sacerdotes de Malaquías 1:6 y la negligencia sacerdotal de Israel en Isaías 43:23 – para todos estos personajes, la displicencia pastoral se ha convertido en sinónimo de muerte.¹⁰⁹

Análisis hermenéutico de Romanos 1:21

La conjunción causal διότι inaugura la trama del verso 21, reuniendo el pasado y el futuro del perímetro de Romanos 1:18-21. Este término subordinado trae en sí una función explicativa para el juicio divino, que incide sobre “hombres que tuvieron pleno conocimiento de la verdad” [ἀποκαλυπτεται... τὴν ἀλήθειαν (v. 18); γνωστὸν... φανερόν... ἐφανέρωσεν (v. 19); νοούμενα καθορᾶται (v. 20); γνόντες (v. 21)] sobre la persona de Dios [ὀργὴ θεοῦ ἀπ’ οὐρανοῦ (v. 18); ὁ θεὸς γὰρ αὐτοῖς (v. 19); ἀόρατα αὐτοῦ... ἢ τε αἰδῖος αὐτοῦ δύναμις

¹⁰⁷ Cf. Génesis 2:17; 3:5, 7, 22; 20:7; 38:9, 10; 39:8, 23; Levítico 4:14, 23, 28; 5:3, 4, 17; Números 14:34; 16:5, 28, 30; 32:23; Deuteronomio 7:9,10. Para los versos correspondientes en el libro de Éxodo, véase la nota 110.

¹⁰⁸Véase la nota 110.

¹⁰⁹Levítico 10:2, 3; 1 Samuel 2:29, 30; Isaías 43:20-28; Malaquías 1:6-2:3.

καὶ θεϊότης (v. 20); τὸν θεὸν οὐχ ὡς θεὸν (v. 21)] y, sin embargo, “no lo glorificaron, volviéndose indescriptibles” [ἀσέβειαν καὶ ἀδικίαν ἀνθρώπων (v. 18); ἐστὶν ἐν αὐτοῖς (v. 19); αὐτοὺς ἀναπολογήτους (v. 20); οὐχ ... ἐδόξασαν ἢ ἠὲχαρίστησαν, ἀλλ’ ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν καὶ ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνητος αὐτῶν καρδία (v. 21)].

La siguiente palabra, γνόντες, es una flexión del verbo γινώσκω, que en la forma infinitiva γινώσκειν es la forma más reciente de γιγνώσκειν, y puede significar simplemente “conocer” o “entender”, “verificar”, “las cosas como ellas realmente son”. En el griego clásico, este mismo verbo tiene el sentido de “decidir”. En el lenguaje de la jurisprudencia significa “resolver” o “dar reconocimiento legal”.¹¹⁰

El término γνόντες es un verbo participio aoristo nominativo, masculino y plural de γινώσκω y es traducido en La Biblia de las Américas como “aunque conocían”. Entretanto la mejor traducción en conformación con el participio sería “habiendo conocido”, lo que corresponde a la versión Reina-Valera (1995). Poseyendo una función sintáctica central, γνόντες modifica directamente los verbos ἐδόξασαν y ἠὲχαρίστησαν. Presentando, todavía, un espectro de acción, de causa a efecto, en ἐματαιώθησαν y ἐσκοτίσθη.

Siguiendo el análisis del verso, tenemos el verbo aoristo indicativo plural de tercera persona ἐδόξασαν,¹¹¹ que en su forma léxica es δοξάζω. Para que ἐδόξασαν ocupe función preeminente, él necesita estar asociado al adverbio de negación οὐχ, al sustantivo θεὸν, y a la conjunción comparativa ὡς. En otras palabras, robar la gloria de Dios (οὐχ ... ἐδόξασα), ignorando sus atributos (ὡς θεὸν), conduce inevitablemente al hombre a la ruina mental

¹¹⁰Bultmann, “γινώσκω”, *TDNT* 1:689-92.

¹¹¹ En el Nuevo Testamento ἐδόξασαν aparece cuatro veces, ἐδόξασαν τὸν θεὸν es la construcción preponderante en las tres primeras incidencias (Mt 9:8, Mt 15:31 y Hch 11:18) y la última (θεὸν ἐδόξασαν), que es parte de Ro 1:21, a pesar de no ser morfológicamente similar tiene el mismo direccionamiento semántico.

completa (ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν), como en un eclipse del corazón (ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνετος αὐτῶν καρδία).

En una metáfora, como en una partitura en la que se yuxtaponen graves y solemnes notas de juicio, formando acordes que aparentemente son disonantes para el pecador de oídos incautos, dos palabras clave, γινώσκω y δοξάζω, cimentando conceptualmente los cuatro versos (Ro 1:18-21), son como claves indicativas para un réquiem inminente. El verbo γινώσκω, bajo el contexto de Romanos 1:21, surge como un eco, o desdoblamiento de γνωστός, de Romanos 1:19. Sin embargo, esta aserción no es una redundancia, pues abre camino hacia un concepto clave adicional: la glorificación de Dios.

La base armónica conceptual de γινώσκω y δοξάζω converge aún para los versos 18 y 20, bajo el flujo magnético de los verbos anteriormente citados, ἀποκαλύπτεται y καθοράω. El estribillo de la composición gravita siempre alrededor de un conocimiento que, cuando es ignorado, genera un veredicto.

Conclusión

Los versículos analizados forman una estructura que direcciona para ἐδόξασαν, que debería ser una respuesta natural de γνόντες como en una antífona simple, siendo que hay un crescendo léxico que impregna el circuito lógico de palabras de Romanos 1:19-20 y converge en Romanos 1:21. El rompecabezas de los versículos mencionados se cierra cuando *lo que es divinamente manifiesto se puede conocer a través de atributos claramente reconocidos*. No obstante, lo que sería un algoritmo perfecto, finaliza con la descripción de una evidente paradoja de reacción que tiene un auge de intensidad en οὐχ ὡς θεὸν ἐδόξασαν, contradicción que rectifica la afirmación inicial de Romanos 1:18.

En pocas palabras, “la ira de Dios se revela” (ἀποκαλύπτεται) como reflejo natural

de un oscurantismo voluntario delante de una evidencia indiscutible, y este desvío espontáneo hace con que la revelación, que ya es clara para el público de Pablo, contenga en sí misma un detalle conceptual preciso para el cierre de este estudio. Después de un análisis textual detallado, es necesario considerar que el alcance y selectividad simultánea de la carta direccionan la mente de los lectores, gentiles y judíos, para el problema de la universalidad del pecado y de la necesidad de justicia divina, y estos dos tópicos serán determinantes en el siguiente capítulo.

CAPÍTULO 4

ROMANOS 1:18-21: ANÁLISIS TEOLÓGICO

El presente capítulo presentará un análisis teológico de Romanos 1:18-21 convergiendo para el problema descrito por Pablo en Romanos 1:18-3:20, o sea, la universalidad del pecado, afecta de modo inevitable la agenda cotidiana de cada ser humano. Este carácter abarcador del problema y los efectos directos causados por él, la necesidad de justicia divina, tanto entre los gentiles como entre los judíos, siguen como pauta central de esta parte del estudio. Con el objetivo de evaluar la convergencia de este tema, en el contexto de la yuxtaposición entre revelación y juicio, este capítulo se desarrollará desde de la perícopa general, refiriéndose a la universalidad (Ro 1:18-3:20), a la perícopa específica, concerniente con la problemática de este estudio (Ro 1:18-21).

El problema de la universalidad del pecado y de la necesidad de justicia divina en Romanos (Ro 1:18-3:20)

La perícopa de Romanos 1:18-3:20 tiene como tema central la revelación de Dios a todos los hombres que es desdoblada a través de términos clave como conocer a Dios (1:19); conocer el juicio de Dios (2:2); la necesidad de arrepentimiento (2:4) y el alcance global del pecado (3:9, 12). Cranfield también presenta como integral, o sea, completa en su cobertura, la visión de Pablo sobre la condición del hombre en relación al pecado y sobre el juicio de Dios: “Lo que tenemos aquí no es el juicio que Pablo hace de sus contemporáneos, sino que

el juicio que el evangelio trae a los hombres, es decir, a todos los hombres, el juicio que el mismo evangelio profiere que Pablo escuchó y al cual se sujetó”.¹

Describiendo la teología de Pablo direccionada a la condición humana en el contexto de universalidad del pecado, James D. G. Dunn usa el recurso ilustrativo de la literatura, los personajes más sombríos son pintados por encima del engaño y la tragedia de todos los hombres es expuesta como una perfecta película fotográfica cuando Dunn hace puente entre la percepción de aquellos autores y “la tentativa de Pablo de explicar ese lado oscuro de la humanidad”.²

En este sentido, al utilizar el recurso metalingüístico de Dunn para comprender el núcleo temático de la epístola a través de la literatura universal, es posible entender que en las tragedias de Shakespeare el hombre aparece pintado en colores terribles a través de personajes como Hamlet, perturbado por un fantasma y en búsqueda de venganza; Oteló, acometido de celos y asesino de su propia esposa; Romeo y Julieta, una pareja enamorada pero suicida; Coriolano, el gran conquistador que no dominaba sus pasiones; Macbeth, manos sucias con sangre y una consciencia que no se puede borrar. Es igualmente visible el cuadro sin retoques de la humanidad dibujado por Oscar Wilde: un hombre cara a cara con la decadencia total de sí mismo en el sótano de su casa. La irónica mezcla entre el sarcasmo real y la condición de hipocresía, retratada por Jonathan Swift en Los Viajes de Gulliver. Todos estos son ejemplos que dan creciente eco al problema universal del pecado y a la naturaleza de la humanidad. Es muy relevante el hecho de que todas estas obras son consideradas clásicos de la literatura universal, y es muy probable, que eso se debe a la correspondencia

¹Cranfield, *Comentários de Romanos*, 42.

²Dunn, *A Teologia do Apóstolo Pablo*, 116.

temática con el problema apuntado por Pablo en los capítulos de 1 a 3 del libro de Romanos.

El referido problema universal es didácticamente presentado por Pablo a través de dos clases: gentiles y judíos. Bajo el prisma de esta distinción surgen algunas preguntas: ¿De qué forma encuadran los gentiles en la universalidad del pecado? ¿Y los judíos? ¿Bajo qué matices la generalidad del pecado está sobre ellos? En la siguiente sección habrá una explicación de la primera parte de este asunto que ha sido examinado en conjunto.

El problema del pecado entre los gentiles (Ro 1:18-32)

El alcance del juicio de Dios en Romanos 1:18-21 se contrasta con el caos, que es una función derivada de la decadencia universal, que genera una reacción en cadena, que en síntesis, es el propio pecado, que también genera una inducción a la perversión del prisma que haría que el hombre pueda ver “la gloria del Dios incorruptible” (1:23). “El pecado puede ser definido como locura (Ro 1:23; 1 Co 1:19-21), inutilidad, oscuridad, vanidad, alienación de la vida real (Ef 4:18), estar sin Dios y, por lo tanto, sin esperanza (Ef 2:12), estar muerto (Ef 2:1, 5; Col 2:13; Ro 7:10)”.³

El verso 28 afirma que ellos “no aprobaron tener en cuenta a Dios”, es por eso que en los versículos 24 y 26 el hombre está entregado “a la inmundicia” y también “a pasiones vergonzosas”. Sintetizando, el verso 32 concluye el desdoblamiento natural, o sea, la sentencia de Dios bajo la cual “los que practican tales cosas son dignos de muerte”. La condición de los gentiles es nítidamente retratada cuando se usa la breve narrativa de la espada de Damocles,⁴ introducida en la cultura griega por Marcos Tulio Cícero (106 a.C. -

³Ibíd., 138.

⁴*The Sword of Damocles*, citado en James Baldwin, *Fifty Famous Stories Retold* (Massachusetts: Digireads Publishing, 2010), 47.

43 a.C.) y componente ilustrativa de la jurisprudencia, en que el transgresor está continuamente bajo o riesgo de ser traspasado, en una condición de tensión continua, debido a su propia decisión. La ilustración de la espada de Damocles también podría ser perfectamente aplicada a la condición de los judíos, y es justamente el tema del próximo punto a ser abordado.

El problema del pecado entre los judíos (Ro 2:1-3:20)

“Inexcusable” es la condición del hombre descrito por Pablo en la segunda parte de su discurso sobre el pecado. El juicio de otros (Ro 2:1) tiene efecto bumerang, pero en inclinación acentuadamente vertical, y el resultado inevitable será el juicio de Dios (2:2) que es sobre todos, sin acepción (2:11).

Los primeros versículos del capítulo 2 (1-16) generan varias vertientes interpretativas que oscilan entre autores que afirman que el alcance de Pablo es para toda la humanidad y los que definen que él está direccionando su discurso para un grupo específico (los judíos). Utilizando los versos referidos, Henry Parry desarrolla una premisa mayor, conectada al concepto universal de la justicia de Dios, afirmando que todos los que pecan desarrollan una premisa mayor, ligada al concepto universal de la justicia de Dios, afirmando que “todo aquel que peca incurre en juicio divino, el cual [el pecador] puede deshacerse sólo a través de la justicia de Dios”.⁵ Sin embargo, Parry también añade que esta proposición general, aunque aplicable a judíos y gentiles, está especialmente dirigida a judíos que fueron peculiarmente tentados a olvidar el juicio.⁶

Samuel H. Turner destaca Romanos 2:1-11 haciendo hincapié en la participación de

⁵Henry Parry Liddon, *Explanatory Analysis St. Paul's Epistle to the Romans* (Londres: Longmans, 1893), 38.

⁶Henry Parry Liddon, *Explanatory Analysis St. Paul's Epistle to the Romans*, 38.

castigo a judíos y gentiles.⁷ Mellancton W. Jacobus engloba Romanos 2:1-3:20 como argumentos de refutación para los judíos, sin una transición en los primeros versos, ya que los versos anteriores al capítulo hablan de gentiles.⁸ Arthur C. Headlam e Willian Sanday afirman que en Romanos 2:1-16 “el gentío pecador es inexcusable; y su crítico – quien sea – es igualmente inexcusable”.⁹ John Murray se posiciona en un área gris, aunque no sea definitivo, entre judíos y gentiles.¹⁰

Suponiendo una construcción progresiva de argumento, se infiere, incluso sin agotar el tema, que la dirección textual más probable de Romanos 2:1-16 es una transición que implica gentiles y judíos para finalmente llegar al segundo grupo de una manera específica.

Desde el versículo 17 la luz se centra en los detalles característicos de la condición de los judíos que conocen la voluntad de Dios, aprueban las cosas que son excelentes, se les instruye en la ley y convencidos a ser guías de ciegos y luz de los que se encuentran en tinieblas, e instructores de ignorantes (Ro 2:18-20), sin embargo, a pesar de todas estas prerrogativas, son considerados transgresores de la ley (Ro 2:18-23) y motivo de blasfemia entre los gentiles (2:24). Martin Lutero (1483 d.C. - 1546 d.C.) comentando esta condición de hipocresía, dijo que los judíos mencionados en el capítulo 2 de Romanos “que conducen una vida buena y honesta sin amor real por esta” son en sus corazones enemigos de Dios.¹¹

⁷Turner, *The Epistle to the Romans*, 2.

⁸Melancton W. Jacobus, *Paul's Purpose in Writing Romans* (Princeton, NJ: Presbyterian Quarterly, 1893), 21.

⁹Sanday y Headlam, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of the Romans*, 53.

¹⁰Murray, *Romanos*, 82-83.

¹¹Lutero, *Preface to The Epistle to the Romans*, 11.

“Tal es el caso del judío, que, con sutiles argucias, pretende reducir ad absurdum la doctrina paulina de la ley y la justificación y convencerla de blasfemia”.¹²

A pesar de la ventaja del judío en lo que concierne a tener en su dominio “los oráculos de Dios” (Ro 3:2), Pablo continúa en su síntesis sobre la universalidad del pecado mostrando que, efectivamente, esto no es sinónimo de posición de superioridad, pues, según él, “todos, tanto judíos como griegos, están bajo pecado” (3:9) y la ley sirve apenas para tener un “pleno conocimiento del pecado” (3:20). Aún bajo el mismo, Günther Bornkamm completa:

La ley abarca a todos en su grave acusación: “todos están bajo el poder del pecado” (Rom 3, 9; cf. 3, 10-20). Con ello Pablo se refiere a algo más que la sola constatación trivial de que todos los hombres son pecadores -en sentido moral- y no responden debidamente ante las exigencias éticas. El niega sencillamente, tanto respecto de los gentiles como respecto de los judíos, que cumplan siempre lo mandado en la ley (Rom 2, 14; Fil 3, 6).¹³

La yuxtaposición entre revelación y juicio (Ro 1:18-21)

El verso 17 del capítulo 1 de Romanos trata sobre la revelación de la justicia de Dios a través del evangelio, haciendo un contrapunto con el versículo siguiente, en que es presentada la ira de Dios, y hay cierta proporcionalidad entre esta misma ira, la revelación y la impiedad, como un conductor inevitable de electricidad, cuando el asunto es juicio. En este contexto, la gran premisa para el problema del pecado entre los gentiles es “el conocimiento de Dios”. “Esta revelación de la justicia, habiendo sido emitida por Dios y abarcando al hombre, tiene un trasfondo negro en aquella otra revelación de la ira divina en la perversidad de los hombres”.¹⁴

¹²Bornkamm, *Pablo de Tarso*, 137.

¹³Ibíd., 174.

¹⁴Headlam y Sanday, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of the Romans*.

En Romanos 1:19 Pablo “se esfuerza por demostrar que la manifestación de la ira de Dios no recae sobre los gentiles separada del conocimiento del Dios verdadero, de manera que no tienen excusa alguna”.¹⁵ El hombre se convierte en “inexcusable” y este es el fundamento del problema del pecado entre los gentiles, la revelación recibida por ellos hace que la divinidad se haga “claramente visible” (1:20). En suma, y dentro del contexto de estos versos, Herman Ridderbos fija con precisión la significación del pecado y la consecuencia universal ocasionada por él:

De la manera como todas las cosas existen de, por y para Dios, así también es el ser humano (Ro 11:36). El hombre sabe que Dios es el creador, y este conocimiento debería llevarlo a glorificar y agradecer a Dios (1 Co 10:31). La corrupción en que el mundo entró por causa del pecado es precisamente porque el hombre no lo está haciendo (Ro 1:21; 1 Co 1:21).¹⁶

El hombre es presentado como inexcusable, ya que no es ignorante a respecto de los atributos revelados de Dios (1:20) y el verso 21 del capítulo referido hace eco al verso antecedente presentando un conocimiento previo de la humanidad cuando se trata del juicio de Dios. No se debe olvidar que, a primera vista, Pablo no toma específicamente la etnia, él trata sobre la culpabilidad de forma general.

Conclusión

El pecado es presentado a lo largo de toda esta perícopa como un protagonista que alcanza a todos indiscriminadamente, como un boxeador de mirada impenetrable, y el juicio de Dios también es relatado como factor inminente sobre toda la humanidad. Los hechos respecto del hombre infieren el veredicto de que este es inexcusable, independiente de su origen, más, para que haya un término concluyente a esta afirmación el grado de

¹⁵Ridderbos, *El pensamiento del apóstol Pablo*, 142.

¹⁶Ibíd., 137.

revelación se yuxtapone con el juicio que los gentiles recibieron de Dios. Como ya se mencionó, la displicencia de observación es similar a la muerte y conduce a la ruina psicológica completa (ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν), como en un eclipse mental (ἐσκοτίσθη ἡ ἀσύνητος αὐτῶν καρδία), como está escrito en Romanos 1:21.

CAPÍTULO 5

CONCLUSIÓN GENERAL

Según la evidencia presentada, se puede concluir que: 1. Los atributos revelados a los gentiles generaron suficiente conocimiento acerca de Dios para que “glorifiquen y den gracias”; 2. La revelación en el contexto general de Romanos 1:18-21 presenta características abarcadoras y específicas, asimismo converge para un conocimiento pleno, cuando se trata de los gentiles citados en el texto. 3. Las construcciones sintáctico-semánticas de Romanos 1:18-21 constituyen un puente sólido entre la revelación y el juicio.

A partir de este análisis previa y considerando lo que fue evaluado hasta este momento, el estudio apunta para una segura interpretación en cuanto al carácter de la revelación de Dios a los gentiles en el contexto de Romanos 1:18-21. A través de diálogos textuales griegos y semíticos, es posible contrarrestar la verdad con la injusticia, y comprender la base teológica del conflicto entre el pecado y la salvación.

Las sinonimias de Pablo no permiten un circuito abierto de interpretación, sus palabras son incisivas y, en un lenguaje enfático, *muy claras*, y esta clareza proporcionada por la conducción del texto, impele a la obviedad de que la ira de Dios es un desdoblamiento natural resultante de la voluntad gentilica e indisoluble de la disposición y orden de los elementos esenciales que componen el Evangelio, que es el apogeo del conocimiento revelado.

La revelación de la ira de Dios ('αποκαλυπτεται ὀργή θεοῦ), descrita en Romanos 1:18, no ocurre *in absentia*, más se entrelaza con el argumento penetrante de una justicia revelada a través de buenas noticias: δικαιοσύνη γὰρ θεοῦ ἐν αὐτῷ [τὸ εὐαγγέλιον] ἀποκαλύπτεται (1:17). Dentro de este contexto, la expresión τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ φανερόν (1:19) que implica en la “manifestación”, o “evidencia del conocimiento de Dios”, el conocimiento de Dios envuelve tanto la iniciativa divina como la respuesta humana.

En síntesis, la convergencia de los términos relacionados con la manifestación del conocimiento de Dios, en el contexto de Romanos 1:19, lleva a la conclusión de que el apóstol desea construir un panorama creciente de revelación, que será impreso de manera más efectiva en los versículos posteriores. Los términos ἀόρατος, νοέω y καθοράω de Romanos 1:20 forman un contraste, como en la preparación de un mosaico que revela a Dios. Los atributos invisibles (ἀόρατος) de Dios, son claramente reconocidos (νοούμενα καθορᾶται) a través de las obras creadas (1:20), de manera que la visión se vuelve plena y el pensamiento es conducido hacia el Creador, y la reproducción de las notas graves de juicio ejecutadas a través de palabras clave (γινώσκω y δοξάζω), determinan el cuadro sinfónico-conceptual de los cuatro versos (1:18-21).

En conclusión, los gentiles del texto de esta tesis (Ro 1:18-21) no están en un nivel de simple generalidad cuando el asunto es conocer a Dios, y las palabras del entorno del versículo convergen para esto. En este sentido, lo que es *reconocible* (γνωστόν), *visible* (φανερὸς) a través de lo *invisible* (ἀόρατος) y lo que *claramente se puede reconocer* (νοέω + καθοράω) culminan en un pleno *conocimiento de Dios* (γινόντες τὸν θεὸν) que debería resultar natural “*Siendo Dios glorificado*” (δοξάζω).

BIBLIOGRAFÍA

- Aeschylus. *Oresteia*. Traducido por Herbert Weir Smith. 3 vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1926.
- _____. *Prometheus*. Traducido por Alan H. Sommerstein. 3 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2009.
- Achtemeier, P. J. *Romans*. Interpretation. Editado por James Luther Mays. Atlanta, GA: J. Knox, 1985.
- Agar Beet, Joseph. *Commentary on St. Paul's Epistle to the Romans*. London: Hodder and Stoughton, 1885.
- Agustín. *Expositio quarundam propositionum ex Epistola ad Romanos*. Patrologiae Cursus Completus, Serie Latina. Editado por J. P. Migne. Vol. 35. Paris: Migne, 1864.
- Aland, Kurt. *The Greek New Testament*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2007.
- Alexander, Patrick H. *The SBL Handbook of Style: For Ancient Near Eastern, Biblical, and Early Christian Studies*. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, Inc. 2002.
- Ambrosiaster, *Commentarius in epistulas Paulinas (ad Romanos)*. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 81.1. Editado por Henricus J. Vogels. Viena: Hölder-Pichler-Tempsky, 1966.
- Anjos, Augusto dos. *Eu e outras poesias*. São Paulo: Ática, 2005.
- Antifonte. *Minor Attic Orators*. Traducido por K. J. Maidment. 2 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1960.
- Apiano. *The Civil Wars*. Traducido por Horace White. 4 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1921.
- Aquino, Tomás de. *Suma Teológica*. São Paulo: Edições Loyola, 2005.
- _____. *Expositio in Omnes S. Pauli Epistolas*. Opera Omnia 13. Parma: Typis Petri Fiaccadori, 1862.

- Aristófanes. *The Comedies of Aristophanes*. Traducido por William James Hickie. Londres: Bohn, 1853.
- Aristóteles. *The Metaphysics*. Traducido por Hugh Tredennick. De *Loeb Classical Library*. 18 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1935.
- _____. *Metaphysica*. Lipsiae: in aedibus B. G. Teubneri, 1895.
- Baldwin, James. *Fifty Famous Stories Retold*. Cambridge, MA: Digireads.com Publishing, 2010.
- Barnes, Albert. *Notes, Explanatory and Practical, on the Epistle to the Romans*. New York: Harper & Brothers, 1856.
- Barth, Karl. *Carta a los Romanos*. Traducido por Abelardo Martínez de la Pera. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2002.
- Bauer, Walter, Frederick W. Danker, William F. Arndt y F. Wilbur Gingrich. *Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. 3ra edición. Chicago: University of Chicago Press, 2000.
- Becker, J. *Apóstolo Pablo, Vida, Obra e Teologia*. Santo André: Academia Cristã, 2007.
- Berkhof, Louis. *Systematic Theology*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1996.
- Bernabé. *Epistle*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1919.
- Boatwright, Mary T. *The Romans: From Village to Empire*. New York: Oxford University Press, 2004.
- Bornkamn, Günther. *Pablo de Tarso*. Salamanca: Ediciones Sígueme, 1979.
- Botterweck, Gerhard Johannes, y Helmer Ringgren, eds. *Theological Dictionary of the Old Testament*. 16 vols. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1973-2018.
- Boylan, Patrick. *St. Paul's Epistle to the Romans*. Dublin: M.H. Gill & Son, 1934.
- Brenton, Lancelot Charles Lee. *The Septuagint with Apocrypha: Greek and English*. Grand Rapids, MI: Hendrickson Publishers, 1986.
- Bruce, Frederick Fyvie, *Romanos: Introdução e Comentário*. São Paulo: Vida Nova, 2008.
- _____. *Pablo o Apóstolo da Graça: Sua vida, cartas e teologia*. São Paulo: Edições Vida Nova, 2008.

- _____. *The Epistle of Paul to the Romans*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1966.
- Camargo, Adriano Costa de. “Divulgação da tecnologia de irradiação de alimentos e outros materiais: Conservação por irradiação.” http://www.cena.usp.br/irradiacao/cons_irrad.html. Consultado: 9 de setiembre, 2010.
- Canale, Fernando. *The Cognitive Principle of Christian Theology*. Berrien Springs, MI: Andrews University Press, 2005.
- Chadwick, H. “St Paul and Philo of Alexandria”. Manson memorial lecture, 8th of November 1965. Manchester: John Rylands Library, 1966.
- Clemente. *Epistle I, II*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. New York: G. P. Putnam’s Sons, 1919.
- Cranfield, Charles E. B. *Comentários de Romanos versículo por versículo*. São Paulo: Vida Nova, 2005.
- _____. *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*. Nueva York: T&T Clark, 2004.
- De Masi, Domenico. *O Ócio Criativo*. Rio de Janeiro: Sextante, 2000.
- Dias Lopes, Hernandes. *Romanos – O evangelho segundo Paulo: Introdução à carta aos Romanos*. São Paulo, SP: Editora Hagnos, 2007.
- Didache*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. New York: G. P. Putnam’s Sons, 1919.
- Diogenes Laertius. *Lives of Eminent Philosophers*. Traducido por R. D. Hicks. Cambridge: Harvard University Press, 1972.
- Dobson, John H. *Aprenda o Grego do Novo Testamento*. Rio de Janeiro: Casa Publicadora das Assembléias de Dios, 1994.
- Dodd, Charles H. *The epistle of Paul to the Roman*. London: Hodder and Stoughton, 1932.
- Dunn, James D. G. *Romans 1-8*. De *Word Biblical Commentary*. Vol. 38a. Dallas, TX: Word Books, 2002.
- _____. *A Teologia do Apóstolo Pablo*. São Paulo: Paulus, 2008.
- _____. *Pablo: O apóstolo da graça, sua vida, carta e teologia*. São Paulo: Sheed Publicações, 2008.
- _____. *Christology in the Making: A New Testament Inquiry into the Origins of the Doctrine of the Incarnation*. London: SCM Press, 1992.

- Edwards, James R. *Romans*. De *New International Biblical Commentary*. Peabody, MA: Hendrickson, 1993.
- Epistle to Diognetus*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1965.
- Erlandsson, S. "The Wrath of YHWH". *Tyndale Bulletin* 23 (1973): 111-116.
- Esquilo. *Choephoroe*. Traducido por F. A. Paley. London: Bell and Daldy, 1871.
- _____. *Suppliant Maidens*. Traducido por Herbert Weir Smyth. London: William Heinemann, 1922.
- _____. *Prometheus*. Traducido por Herbert Weir Smyth. London: William Heinemann, 1922.
- Estrabón, *Geography*. Traducido por Horace Leonard Jones. 8 vols. London: William Heinemann, 1917.
- Eurípides. *Medea*. Traducido por David Kovacs. 8 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1994.
- Filón. *Legum allegoriarum*. Traducido por F.H. Colson y G. H. Whitaker. Vol. 1. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1981.
- _____. *De somniis*. Traducido por F.H. Colson y G. H. Whitaker. Vol. 5. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1988.
- _____. *De specialibus legibus*. Traducido por F.H. Colson y G. H. Whitaker. Vol. 7. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1998.
- _____. *In Flaccum*. Traducido por F.H. Colson y G. H. Whitaker. Vol. 9. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1985.
- Froom, Lee Roy Edward. *Movement of destiny*. Washington, D.C.: Review and Herald Publishing, 1971.
- Gingrich, F. W. *Léxico Do Novo Testamento Grego / Português*. São Paulo: Edições Vida Nova, 1993.
- Harris, R. Laird, Gleason Leonard Archer y Bruce K. Waltke, eds. *Theological Wordbook of the Old Testament*, edición electrónica. Chicago: Moody Press, 1999.
- Hawthorne, Gerald F., Ralph P. Martin y Daniel G. Reid, eds. *Dicionário de Paul o e Suas Cartas*. São Paulo, SP: Paulus, 2008.

- Headlam, Arthur C. y William Sanday. *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*. De *International Critical Commentary*. New York: T & T Clark, 1960.
- Heráclito. *On the Universe*. Traducido por W. H. S. Jones. Vol. 4 de Loeb Classical Library. London: Heinemann, 1931.
- Hermas. *Similitude*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1965.
- Heródoto. *Los nueve libros de la Historia*. Madrid, Editorial Edaf, 1989.
- _____. *The Histories*. Traducido por A. D. Godley. 4 vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1928.
- Hipócrates. *Heracleitus: On The Universe*. Traducido por W. H. S. Jones. 2 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1959.
- Hodge, Charles. *Commentary on the Epistle to the Romans*. New York: A.C. Armstrong and Son, 1896.
- Holmes, Michael William. *The Apostolic Fathers: Greek Texts and English Translations*. Grand Rapids, MI: Baker Books, 1999.
- HomeRomanos *Homer's Odyssey*. Londres: Clarendon Press, 1901.
- _____. *The Iliad. Cyropaedia*. Traducido por A. T. Murray. 2 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1924.
- Hulbeart Turner, Samuel. *The Epistle to the Romans, in Greek and English: With an Analysis and Exegetical Commentary*. New York: Anson D.F. Randolph, 1859.
- Ignacio. *Epistle to Trallians*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1919.
- _____. *Magnesians*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1919.
- _____. *To the Romans*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1919.
- Isócrates. *To Demonicus*. Traducido por George Norlin. 3 vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1929.
- Jacobus Jr., Melancthon Williams. *Paul's Purpose in Writing Romans*. Princeton, NJ: Presbyterian Quarterly, 1893.

- Jámblico. *Jamblichi de Mysteriis Liber ad Fidem Codicum Manu Scriptorum Recognovit Gustavus Parthey*. Berolini: Prostat In Libraria Friderici Nicolai, 1857.
- Jenofonte. *Cyropaedia*. Traducido por Walter Miller. 7 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1914.
- _____. *Hellenica*. Traducido por Carleton L. Brownson. 7 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1921.
- _____. *Memorabilia*. Traducido por E. C. Marchant. 7 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1923.
- _____. *On Hunting*. Traducido por E. C. Marchant. 7 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1925.
- Jeremias, Joachim, *Estudo no Novo Testamento*. São Paulo: Editora Academia Cristã, 2006.
- Jervis, L. A. *The Purpose of Romans: A Comparative Letter Structure Investigation*. De *JSBT Supplement Series*, 55. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1991.
- Josefo. *The Jewish War*. Traducido por H. St. J. Thackeray. 13 Vols. New York: G. P. Putnam's Sons, 1926.
- _____. *Jewish Antiquities, Books I-IV*. Traducido por St. J. Thackeray. 9 vols. London: William Heinemann, 1961.
- _____. *Opera*. Traducido por Ambrosio Firmin Didot. Paris: Institut Imperialis Francie Typographo, 1865.
- Juan Crisóstomo. *In epistulam ad Romanos*. Patrologiae Cursus Completus, Serie Graeca. Editado por J.P. Migne. Vol. 60. Paris: Migne, 1862.
- Kittel, G., y G. Friedrich, eds. *Theological Dictionary of the New Testament*. Traducido por G. W. Bromiley. 10 vols. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1964–1976.
- Kruse, Colin G. *Paul's letter to the Romans*. Pillar New Testament Commentary. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2012.
- Ladd, George Eldon, *Teologia do Novo Testamento*. São Paulo: Editora Hagnos, 2007.
- Lange, John Peter y F. Rud Fay. *The Epistle of Paul to the Romans*. Traducido por J. F. Hurst. Edinburgh: T & T Clark, 1869.
- Leenhardt, Franz J. *Epístola aos Romanos: Comentário Exegético*. São Paulo, SP: Editora Aste, 1969.

- Liddell, H. G. y R. Scott. *A Greek-English Lexicon*. Oxford: Clarendon Press, 1996.
- Liddon, Henry Parry. *Explanatory Analysis St. Paul's Epistle to the Romans*. Londres: Longmans, 1893.
- Lopes, Hernandes Dias. *Romanos. O evangelho segundo Paulo: Introdução à carta aos Romanos*. São Paulo: Editora Hagnos, 2007.
- Lutero, Martin. *Martin Luther's Preface to The Epistle to the Romans*. Cormandel East: New Creation Publications, 2003.
- _____. *Comentarios de Martin Lutero: Romanos*. Traducido por Erich Sexauer. Terrassa: Clie, 1998.
- Manning, Henry Edward. *The True Story of the Vatican Council*. Londres: Henry S. King & Co., 1877.
- Marshall, I. Howard. *Beyond the Bible: Moving from Scripture to Theology*. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2004.
- Martyrdom of Polycarp*. Traducido por Kirsopp Lake. 2 vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1965.
- Mattison, Mark M. "An Evening Conversation on Paul with James D.G. Dunn and N.T. Wright." <http://www.thepaulpage.com/an-evening-conversation-on-paul-with-james-d-g-dunn-and-n-t-wright/>. Consultado: 4 de setiembre, 2010.
- McFadden, Kevin William. "Judgment according to Works in the Epistle to the Romans". Tesis doctoral, The Southern Baptist Theological Seminary, 2011.
- Metzger, Bruce M., *Un Comentario Textual al Nuevo Testamento Griego*. Stuttgart: Desusche Bibelgesellschaft/ German Bible Society, 2006.
- Moo, Douglas J. *The Epistle to the Romans*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1996.
- Morris, Leon. *The Epistle to the Romans*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1988.
- _____. *Romanos*. NIV Application Commentary NIV Application Commentary. Grand Rapids, MI: Zondervan, 2000.
- _____. "The Theme of Romans", 249-263 en *Apostolic History and the Gospel: Biblical and Historical Essays Presented to F. F. Bruce*. Editado por W. Ward Gasque y Ralph P. Martin. Exeter: The Paternoster Press, 1970.
- Mounce, Robert H. *Romanos*. Nashville, TN: Broadman et Holman, 1995.
- Murray, John. *Romanos*. São José dos Campos: Editora Fiel da Missão Evangélica

Literária, 2003.

- Nestle, Eberhard, Kurt Aland et al., eds. *Novum Testamentum Graece*. Barueri, SP: Sociedade Bíblica do Brasil, 2018.
- Nichol, Francis D., ed. *Seventh-Day Adventist Bible Commentary*. 7 Vols. Washington, DC: Review and Herald Publishing Association, 1957.
- Omanson, Roger L. *Variantes Textuais do Novo Testamento*. Barueri, SP: Sociedade Bíblica do Brasil, 2010.
- Orígenes, *Opera Omnia*. Patrologiae Cursus Completus (Serie Graeca). Editado por C. Delarue, C. V. Delarue y J. P. Migne. Vol. 14. Paris: Migne, 1862.
- Pereira da Silva, Flávio. “Estudo Exegético Sobre a Possível Tensão Entre Tempo e Revelação em Apocalipse 1:3”. Dissertação, Engenheiro Coelho, SP: Centro Universitário Adventista de São Paulo, 2011.
- Platão. *Fedão*. <http://www.cfh.ufsc.br/~wfil/fedon.pdf>. Consultado: 31 de outubro, 2010.
- Platón. *Gorgias*. Traducido por W.R.M. Lamb. 12 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1967.
- _____. *Laws*. Traducido por R. G. Bury. 12 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1961.
- _____. *Phaebo*. Traducido por W.R.M. Lamb. 12 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1966.
- _____. *Sophist*. Traducido por Harold North Fowler. 12 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1961.
- _____. *Theaetetus*. Traducido en inglés por Harold North Fowler. 12 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1961.
- Plutarco. *Moralia*. Traducido por Harold Cherniss. 16 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1957.
- _____. *Obras morais: Sobre a face visível no orbe da lua*. Coimbra: Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra, 2010.
- Polibio. *Histories*. Traducido por W. R. Paton. 6 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1979.
- Policarpo. *Epistle to the Philippians*. Traducido por Kirsopp Lake. London: William Heinemann, 1919.

- Rickaby, Joseph. *Notes on St. Paul: Corinthians, Galatians, Romans*. London: Burns and Oates, 1898.
- Ridderbos, Herman. *El pensamiento del apóstol Pablo*. Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2000.
- Rusconi, Carlo, *Dicionário do Grego do Novo testamento*. São Pablo: Paulus, 2005.
- Ryrie, Charles Caldwell. *Teologia Básica*. Miami, FL: Editorial Unilit, 1993.
- Sanday, W., y Arthur C. Headlam. *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle of the Romans*. New York: C. Scribner's Sons, 1902.
- Sófocles. *Electra*. Traducido por F. Storr. 7 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1939.
- _____. *Oedipus Tyrannus*. Traducido por F. Storr. 3 Vols. New York: The Macmillan Co., 1912.
- Swart, Gerhard. *Why Without Excuse? An Inquiry into the Syntactic and Semantic Relations of Romans 1:18–21*. Pretoria, Johannesburg: Neotestamenica, 2005.
- Roberts, Alexander y James Donaldson, eds. *The Anti-Nicene Fathers*. 10 vols. New York: Charles Scribner's Sons, 1913.
- Staples, Jason Andrew. "Reconstructing Israel: Restoration Eschatology in Early Judaism and Paul's Gentile Mission". Tesis doctoral, The University of North Carolina at Chapel Hill, 2016.
- Suetonio, Gayo Tranquilo. *De Vita Caesarum: Libri III-VI - Tiberius, Caligula, Claudius, NeRomanos* Norwood, MA: Norwood Press, 1903.
- Tertuliano. *Adversus Marcionem. De Patrologiae cursus completus (series latina)*. Editado por J. P. Migne. vol. 2. Paris: Migne, 1844.
- Tholuck, August. *Exposition of St. Paul's Epistle to the Romans*. Traducido por Fred A. Gotttreu Tholuck. Filadelfia: Sorin and Ball, 1844.
- Timm, Alberto R. *O Santuário e as Três Mensagens Angélicas*. Engenheiro Coelho: Unaspress, 2009.
- _____. "O adventismo e a Inspiração", *Revista Ministério*, 1999.
- Tomsin, A. *Studien zur Papyrologie und antiken Wirtschaftsgeschichte*. Bonn: Friedrich Oertel, 1964.

Tranquilli, Gai Suetoni. *De Vita Caesarum: Libri III-VI - Tiberius, Caligula, Claudius, NeRomanos* Norwood, MA: Norwood Press, 1903.

Tucídides. *History of the Peloponnesian War*. Traducido por C. F. Smith. 4 Vols. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1913.

_____. *História da Guerra do Peloponeso*. Traducido en inglés por Mário da Gama Kury. São Paulo: Imprensa Oficial do Estado de São Paulo, 2001.

Turner, Samuel H. *The Epistle to the Romans, Greek and English, With an Analysis and Exegetical Commentary*. New York: Anson D. F. Randolph, 1859.

Vielhauer, Philipp. *História da Literatura Cristã Primitiva*. São Paulo: Editora Academia Cristã, 2005.

Walker, William O. "Romans 1.18-2.29: A Non-Pauline Interpolation?". *New Testament Studies* 45 (1999): 533-552.

White, Elena G. *Los hechos de los apóstoles*. Buenos Aires: ACES, 1977.

_____. *Manuscript Releases*. Washington, DC: Ellen G. White Estate, 1993.

_____. *Historias de los Patriarcas y Profetas*. Washington, DC: Ellen G. White Estate, 2012.